



**УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ**

Бул. Гоце Делчев бр.9а 1000 Скопје. Р. Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централа: +389 2 3240 400

Факс.: +389 2 3223-811



**СТУДИСКИ И ПРЕДМЕТНИ ПРОГРАМИ ОД ПРВ ЦИКЛУС СТУДИИ ПО
СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК И КНИЖЕВНОСТ
НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“**

Скопје, 2018

СТУДИСКИ ПРОГРАМИ

Катедра: Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици

Студиска програма: словенечки јазик и книжевност - преведувачка насока

Диплома: дипломиран преведувач од словенечки на македонски јазик и обратно

I СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0101001	Словенечки јазик 1	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0101002	Јазични вежби по словенечки јазик 1	-	60	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0101003	Современ македонски јазик 1	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0102001	Македонски јазик - култура на говор	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0102002	Современи јужнословенски книжевности 1	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0102003	Теорија на книжевност 1	30	30	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-01001	Се бира само еден предмет			
УКИМ-2018-0101001	Спорт и здравје			

*од понудените предмети студентот бира два

***предметот Спорт и здравје е задолжителен седми предмет во првиот семестар

II СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0201001	Словенечки јазик 2	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0201002	Јазични вежби по словенечки јазик 2	-	60	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0201003	Современ македонски јазик 2	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0202001	Македонски јазик - вештини на пишување	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0202002	Современи јужнословенски книжевности 2	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0202003	Теорија на книжевност 2	30	30	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-	Се бира само еден предмет			

2018-02001				
------------	--	--	--	--

*од понудените предмети студентот бира два

III СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0301001	Словенечки јазик 3	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0301002	Јазични вежби по словенечки јазик 3	-	60	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0301003	Словенечка книжевност 1	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0302001	Хрватски јазик 1	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0302002	Српски јазик 1	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0302003	Македонска култура и цивилизација 1	30	30	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-03001	Се бира само еден предмет			

*од понудените предмети студентот бира два

IV СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0401001	Словенечки јазик 4	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0401002	Јазични вежби по словенечки јазик 4	-	60	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0401003	Словенечка книжевност 2	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0402001	Хрватски јазик 2	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0402002	Српски јазик 2	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0402003	Македонска култура и цивилизација 2	30	30	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-04001	Се бира само еден предмет			

*од понудените предмети студентот бира два

V СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0501001	Словенечки јазик 5	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0501002	Историја на словенечкиот писмен јазик	30	-	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0501003	Словенечка книжевност 3	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0501004	Контрастивна анализа на словенечкиот и македонскиот јазик 1	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0502001	**Теорија на преведувањето и на толкувањето 1	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0502002	Современ македонски јазик 3	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0502003	Постмодерната во македонската книжевност и филм	30	30	5

*од понудените предмети студентот бира еден

** предметите означени со ѕвездичка се задолжителни за преведувачко/толкувачко звање

VI СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0601001	Словенечки јазик 6	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0601002	Дијалектологија на словенечкиот јазик	30	-	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0601003	Словенечка книжевност 4	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0601004	Контрастивна анализа на словенечкиот и македонскиот јазик 2	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0602001	** Теорија на преведувањето и на толкувањето 2	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0602002	Современ македонски јазик 4	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0602003	Категоријата абјект во македонската книжевност и култура	30	30	5

*од понудените предмети студентот бира еден

** предметите означени со ѕвездичка се задолжителни за преведувачко/толкувачко звање

VII СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0701001	Словенечки јазик 7	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0701002	Преведување словенечки-македонски/македонски-словенечки јазик 1	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0701003	Култура и цивилизација на Словенците	30	-	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0701004	Словенечка постмодерна	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0702001	Општа лингвистика	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0702002	Лингвостилистика	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0702003	Словенечката култура во јужнословенски и во европски контекст	30	-	5

*од понудените предмети студентот бира два

VIII СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ПРЕВ-2018-0801001	Словенечки јазик 8	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0801002	Преведување словенечки-македонски/македонски-словенечки јазик 2	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0801003	Толкување словенечки-македонски/македонски-словенечки јазик	30	-	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0801004	Дипломска работа			5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ПРЕВ-2018-0802001	Општа реторика	30	30	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0802002	Социолингвистика	30	-	5
СЛ-ПРЕВ-2018-0802003	Методологија на научната работа	30	30	5

*од понудените предмети студентот бира два

ПРЕДМЕТНИ ПРОГРАМИ

I СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот писмен јазик; запознавање со основите на словенечкиот стандарден јазик, неговата фонетика, фонологија, правопис и правоговор.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: Од историјата на словенечкиот писмен јазик. Фонетика и фонологија. Гласовниот и фонемскиот систем на словенечкиот јазик, гласовни закони и промени. Акцент. Правопис и правоговор.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		

		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и словенечки	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература		
	Задолжителна литература (до три)		
22.1	Ред.број	Автор	Наслов
	1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce
	2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino
	3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav
22.2	Дополнителна литература (до три)		
	Ред.број	Автор	Наслов
	1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica
	2.	Toporišič, J. (red.)	Slovenski pravopis
	3.	Pirih Svetina, N., Ponikvar, A.	A,B,C... 1,2,3, gremo
			Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana
			2008

1.	Наслов на наставниот предмет	ЈАЗИЧНИ ВЕЖБИ ПО СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Совладување на основните фонетски/фонолошки и правописни/правоговорни принципи на словенечкиот стандарден јазик, како и практична примена на фонетските/фонолошките и правописните/правоговорните знаења.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: Фонетика и фонологија на словенечкиот стандарден јазик. Гласовниот и фонемскиот систем на словенечкиот јазик, гласовни закони и промени. Акцент. Правопис и правоговор.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(0+4)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и словенечки				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
		2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
		3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Toporišič, J. (red.)	Slovenski pravopis	ZRC SAZU, Ljubljana	2001
	3.	Pirih Svetina, N., Ponikvar, A.	A,B,C... 1,2,3, gremo	Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana	2008	

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 1 (ПРАВОПИС И ПРАВОГОВОР НА СМЈ/ФОНЕТИКА И ФОНОЛОГИЈА НА СМЈ)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Искра Пановска-Димкова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усвојување и користење со правописот и правописниот речник на македонскиот јазик. Совладување и правилно користење со фонетскиот и фонолошкиот систем на СМСЈ, акцентот на зборот, акцентската целост, клитичкиот израз на СМСЈ, интонација на фразата и на текстот на СМСЈ.				
11.	Содржина на предметната програма: Правопис/правоговор: Гласовни промени. Едначење по звучност. Употреба на голема буква. Слеано и разделно пишување. Скратеници. Транскрипција на туѓите имиња. Правописни и интерпункциски знаци. Усвојување и правилен изговор на акцентот на одделните зборови, акцентските целости и клитичките изрази. Артикулациска и акустичка фонетика: преглед на гласовите во современиот македонски стандарден јазик. Сегментална фонологија. Фонолошки систем на современиот македонски стандарден јазик. Супрасегментална фонологија: слог, акцент, интонација, гласовна организација на текстот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	20 бодови			

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Савицка, Ир., Спасов, Љ.	Фонологија на македонскиот стандарден јазик (сегментална и супрасегментална)	Детска радост, Скопје	1997
		2.	Конески, Бл.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
		3.	Група автори	Правопис на македонскиот јазик	ИМЈ „Крсте Мисирков“, Скопје	2015
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, К.	Правописен речик на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2000
		2.				
3.						

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК – КУЛТУРА НА ГОВОР			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Славица Велева, доц. д-р Марија Паунова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	<p>Цели на предметната програма (компетенции):</p> <p>Студентите се запознаваат со поимите за невербална и невербална комуникација и со стратегиите за добра и успешна комуникација преку невербалните и вербалните стратегии за успешна комуникација</p> <ul style="list-style-type: none"> • Способност за успешна невербална и вербална комуникација • Продлабочени познавања на структурата на невербалната комуникација и за вербалните комуникациски вештини; • Упатеност во особеностите/карактеристиките на култивираниот говор. 				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>Видови комуникации. Поим за вербална и невербална комуникација.</p> <p>Невербална комуникација (кинестетичка, проксемичка и паралингвистичка невербална комуникација).</p> <p>-Кинестетичка комуникација (гестикации и движењата на телото како комуникациски знаци); - -</p> <p>- Проксемичка комуникација (поставување комуникациски зони, користење на просторот за комуникација);</p> <p>- Паралингвистичка комуникација (интонација, тон на гласот, јачина и боја на гласот, висина на гласот, темпо, вокална бучава, пауза).</p> <p>Вербална комуникација (Култура на говорно однесување. Аспекти на културата на говорот. Основи на културата на говорот).</p> <p>Особеностите/карактеристиките на култивираниот говор.</p> <p>Стратегии за добра/успешна комуникација. Повратна информација (Feedback).</p> <p>Комуникациски вештини –ефективен говор ; Структура на ефективниот говор.</p> <p>Влијание на говорот.</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Детска радост, Скопје	1999
	2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Магор, Скопје	2000
	3.	Минова-Ѓуркова, Л.	Стилистика на македонскиот јазик	Магор, Скопје	2003
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Бојковска С., Минова-Ѓуркова Л., Пандев Д., Цветковски Ж.	Општа грамматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
	2.	Пандев Д.	Говорење и пишување	Просветно дело, Скопје	2007
	3.				

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕНИ ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ КНИЖЕВНОСТИ 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Ангелина Бановиќ-Марковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку книжевно-теориски теми и техники, студентот се запознава со развојните специфики на три книжевноисториски и стилски периода (авангардата, „втората модерна“ и постмодернизмот) во националните книжевности на јужнословенските народи, со акцент на естетските вредности во индивидуалните писма на нивните најмаркантни автори и дела и се стекнува со способност за аналитичка рецепција и стручно толкување на понудените содржини како дел од образовниот систем и културните (информативните) медиуми во Република Македонија.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Хронолошка и поетичка периодизација на јужнословенскиот литературен 20 век • Промена на деветнаесетовековната книжевна парадигма во српската, хрватската, босанско-херцеговската, словенечката и бугарската книжевност, во време на крупни општествено-историски процеси карактеристични за 20 век (наративи со епистемолошка и онтолошка доминанта) • Одлики на современите јужнословенски книжевности во 20 век: дезинтеграција на модернистички книжевни обрасци, стилски плурализам: естетизам, херметизам, елитизам, нов тематски израз, почеток на постмодерната... Главни претставници: Иво Андриќ (<i>Проклета авлија, Мостот на Дрина, Госпоѓица</i>), Мирослав Крлежа (<i>Враќањето на Филип Латинович, Господа Глембаеви</i>), Милош Црњански (<i>Прва книга Селидби, Роман за Лондон</i>), Меша Селимовиќ (<i>Дервишот и смртта, Тврдина</i>), Елисавета Багрјана (поезија-избор), Владимир Бартол (<i>Аламут</i>), Ранко Маринковиќ (<i>Киклоп</i>), Милорад Павиќ (<i>Хазарски речник</i>), Данило Киш (<i>Гробница за Борис Давидович</i>)				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часа	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часа	

		16.2	Самостојни задачи	20 часа
		16.3	Домашно учење	50 часа
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	60 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови	
	17.3.	Активност и учество	10 бодови	
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Jovan Deretić	<i>Istorija srpske književnosti</i>	Sezam Book
	2.	Krešimir Nemeš	<i>Povijest hrvatskog romana (1945-2000)</i>	Školska knjiga
	3.	Radovan Vučković	<i>Moderni roman dvadesetog veka</i>	
				Sarajevo, 2005
22.2	Дополнителна литература (до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	<i>Хипертекстуални дијалози (интертекстуалноста и јужнословенскиот литературен 20 век)</i>	Магор
	2.	Михајло Пантиќ	<i>Александријски синдром I, II</i>	Просвета
	3.	Aleksandar Jerkov	<i>Od modernizma do postmoderne: pripovedač i poetika, priča i smrt</i>	
				Скопје, 2004
				Београд, 1987/ 1994
				1991

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТ 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Кристина Николовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): <ul style="list-style-type: none"> • Запознавање со теориите на книжевност (дисциплини), основни теориски поими, теорија на жанри. • Запознавање со теории на драма. • Стекнување на знаења за литературно-теориски поими, неопходни за понатамошно проучување на литературата преку анализа на литературни дела. • Стекнување на знаења за теории на драма. • Запознавање со теории на драма преку анализи на дела. • Примена на знаењата од овие области. • Оспособување на студентите за теориски анализи преку суштинска синергија на теоријата со конкретна аналитичка пракса преку примери. 				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Основни теориски поими, основни теории на книжевност (дисциплини), теорија на жанри. Дефинирање на основни теориски поими, запознавање со основни теории на книжевност (дисциплини), и проучување на типологии на литературата преку теорија на жанри. • Теории на драма. Изучување на основни теориски поими од драматологијата. Проучување на теории на драма. Анализа на драмски дела. 				
	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аристотел	„За поетиката,, (превод од старогрчки, предговор и коректура на Михаил Д. Петрушевски)	„Македонска книга“, „Култура“, „Наша книга“, „Комунист“ и „Мисла“	Скопје, 1979
		2.	Milivoj Solar	Теорија književnosti”	“Školska knjiga”	Zagreb, 1981
		3.	Јуриј Боров	„Енциклопедија на естетиката и на теоријата на литературата“	„Македоника литера“	Скопје, 2011
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Освалд Дикро / Цветан Тодоров	„Енциклопедиски рачник на науките за јазикот 1“	„Детска радост“	Скопје, 1994
		2.	Освалд Дикро / Цветан Тодоров	„Енциклопедиски рачник на науките за јазикот 2“	„Детска радост“	Скопје, 1994
3.		Zdenko Škreb, Ante Stamac	“Uvod u književnost”	“Globus”	Zagreb, 1983	

II СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изучување на морфологијата на словенечкиот стандарден јазик како дел од граматиката, познавања од областа на морфологијата на словенечкиот јазик (увид во деталниот преглед на граматичките категории и преглед на зборовни групи и нивна употреба).				
11.	Содржина на предметната програма: Морфологија. Преглед на морфолошкиот систем на словенечкиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на глаголот и на именката) граматички категории, функција на падежите, преглед на неменливите зборовни групи и нивна употреба.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		

		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Jug-Kranjес, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
	2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
	3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Тороришич, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	2.	Ђукановић М., Марковић Ж.	Основи граматике словеначког језика	Београд	2000
	3.	Lečič, R.	Osnove slovenskega jezika (slovnichni priročnik)	Gaya, Cerklje	2009

1.	Наслов на наставниот предмет	ЈАЗИЧНИ ВЕЖБИ ПО СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Совладување на морфологијата на словенечкиот стандарден јазик како дел од граматиката (познавања од областа на морфологијата на словенечкиот јазик и нивна примена, увид во деталниот преглед на граматичките категории, преглед на зборовни групи и нивна употреба).				
11.	Содржина на предметната програма: Морфологија. Преглед на морфолошкиот систем на словенечкиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на глаголот и на именката), граматички категории, функција на падежите, преглед на неменливите зборовни групи и нивна употреба.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(0+4)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	макдонски и словенечки				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
		2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
		3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Ђукановиќ М., Марковиќ Ж.	Основи граматике словеначког језика	Београд	2000
	3.	Lečič, R.	Osnove slovenskega jezika (slovnični priručnik)	Gaya, Cerklje	2009	

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 2 (РАЗВОЈ НА МАКЕДОНСКИОТ ПИСМЕН ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Људмил Спасов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со македонските јазични карактеристики во текстовите од стариот и средниот период. Запознавање со јазичните карактеристики на текстовите од втората половина на 19 век, како основа на современиот македонски стандарден јазик. Објаснување и согледување на процесот на кодификацијата на СМСЈ (крај на 19в., почеток на 20 в. и средина на 20 в.).				
11.	Содржина на предметната програма: Македонска редакција на црковнословенскиот јазик. Дамаскини. Варијантите на црковнословенскиот јазик што се употребуваат во Македонија од XIV до XVIII век. Македонскиот писмен јазик во првата половина на XIX век. Македонскиот писмен јазик во втората половина на XIX век. Погледите за македонскиот литературен јазик на македонските културни работници во контекст на решавањето на јазичното прашање кај другите јужнословенски народи. Претходниците на К. П. Мисирков. Јазичниот и културолошкиот проект на К. П. Мисирков. Македонскиот јазик меѓу двете светски војни. Македонскиот јазик за време на Втората светска војна.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	20 бодови			

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, Бл.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
		2.		Избор на разножанровски македонски текстови од најстари времиња до денес.		
		3.				
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК – ВЕШТИНИ НА ПИШУВАЊЕ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Славица Велева, доц. д-р Марија Паунова/ проф. д-р Станислава-Сташа Тофоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): <ul style="list-style-type: none"> • Способност за успешна писмена комуникација на академско рамиште. • Правилно користење на македонскиот јазик во писмената комуникација во различни сфери во животот. • Правилно пишување на куси текстови од различен тип, соодветни за намената и за целта. 				
11.	Содржина на предметната програма: <p>- Поим за комуникација. Функции на комуникацијата (конативна, денотативна, фатичка, емотивна, поетска, металингвистичка функција);</p> <p>- Стандардниот јазик и функционалните стилови.</p> <p>- Административен (деловен стил); Креирање пораки во деловниот стил; Разработка и анализа на податоци; Поделба на административниот стил; Видови документи во административниот стил; Специфични карактеристики на одделни документи; Кореспонденција (Пишување писма); Карактеристики на писмената административна комуникација; Видови писмена комуникација во административниот стил; Композиција на деловните писма;</p> <p>- Научен стил; Научна статија; Јазикот и стилот на пишување на научната статија; Основна структура на научниот труд;</p> <p>- Публицистички стил; Новинарски видови и облици (вест, известување, интервју, репортажа, приказ, осврт, белешка, рецензија, коментар, критика, статија); Структура на веста, репортажата, патописот, скицата, интервјуто како текстови во публицистичко-новинарскиот стил;</p> <p>- Уметничколитературен стил; Потстилови: проза, поезија, драма; Можни грешки во уметничкиот стил; Видови стилски фигури (фигури на споредба, фигури на замена, синтаксички фигури, музички фигури, Структура на книжевно дело (мотив, тема, идеја, инвенција, диспозиција, композиција)</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари,	30 часови	

			тимска работа			
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови		
		16.2	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3	Домашно учење	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, Бл.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Детска радост, Скопје	1999
		2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Магор, Скопје	2000
	3.	Минова-Ѓуркова, Л.	Стилистика на македонскиот јазик	Магор, Скопје	2003	
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Бојковска С., Минова-Ѓуркова Л., Пандев Д., Цветковски Ж.	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
		2.	Пандев Д.	Основни поими во науката за јазикот	Филолошки факултет „Блаже Конески“ УКИМ_Скопје	2007
3.		Пандев Д.	Говорење и пишување	Просветно дело, Скопје	2007	

Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕНИ ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ КНИЖЕВНОСТИ 2			
Код				
Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
Наставник	проф. д-р Ангелина Бановиќ-Марковска			
Предуслови за запишување на предметот	/			
Цели на предметната програма (компетенции): Преку разновидни литературно-теориски теми и техники, студентот се запознава со книжевностите на јужнословенските народи кои при својот посреден и непосреден допир, создале слични книжевноисториски парадигми. Со посебен осврт кон спецификите на најактуелните книжевни тенденции (постмодернизмот, новиот историцизам и таканаречениот „нов реализам“), студентот ги открива естетските вредности во индивидуалните писма кај најпарадигматичните автори и дела и се стекнува со способност за аналитичка перцепција и стручно толкување на понудените содржини кои се дел, не само од образовниот систем, туку и од културните и информативните медиуми во Република Македонија.				
Содржина на предметната програма:				
<ul style="list-style-type: none"> • Јужнославистиката во интеркултурален контекст • Поетички, стилски и жанровски тенденции во современите книжевности кај јужнословенските народи (21 век) • Сличности (и разлики) во современата српска, хрватска, босанско-херцеговска, словенечка, црногорска и бугарска книжевност, низ теориската оптика на постмодернистичките, постколонијалните, родовите и имаголошките парадигми • Главни претставници: Душан Ковачевиќ (<i>Балкански шпиун, Професионалец, Живот во тесни чевли</i>), Дубравка Угрешиќ (<i>Музеј на безусловното предавање, Министерство на болката</i>), Славенка Дракулиќ (<i>Фрида – или за болката, Како да ме нема</i>), Горан Петровиќ (<i>Ситничарница „Кај среќната рака“</i>), Миленко Јерговиќ (<i>Сараевски Марлборо</i>), Давид Алабахари (<i>Цинк, Снежен човек</i>), Антон Дончев (<i>Чудниот рицар на светата книга</i>) Георги Господинов (<i>Физика на тагата, Природен роман</i>), Драго Јанчар (<i>Зуење во главата, Тивко се ниша часовникот - драми</i>), Андреј Блатник (<i>Измени ме</i>) 				
Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
Распределба на расположивото време	(2+2)			
Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часа	
	15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа	
Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часа	

	16.2	Самостојни задачи	20 часа		
	16.3	Домашно учење	50 часа		
Начин на оценување					
17.1.	Тестови		60 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови		
17.3.	Активност и учество		10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		20 бодови		
Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
Литература					
Задолжителна литература (до три)					
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.				
	2.	Krešimir Nemes	<i>Povijest hrvatskog romana (1945-2000)</i>	Školska knjiga	Zagreb, 2003
	3.	Aleksandar Jerkov	Nova tekstualnost. Ogledi o srpskoj prozi postmodernog doba,	Unireks/Prosveta/Oktoih	Nikšić/Podgorica/Beograd, 1992
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	<i>Хипертекстуални дијалози (интертекстуалноста и јужно-словенскиот литературен 20 век)</i>	Мароп	Скопје, 2004
	2.	Aleksandar Jerkov	Od modernizma do postmoderne. Pripovedač i poetika, priča i smrt,	Jedinstvo/Dečje novine	Priština/Gornji Milanovac, 1991
	3.	Mihajlo Pantić	<i>Aleksandrijski sindrom II</i>	Srpska književna zadruga	Beograd, 1987

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТ 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Кристина Николовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): <ul style="list-style-type: none"> • Запознавање со <i>теорија на проза</i>; • Запознавање со <i>теорија на поезија</i>. • Стекнување на знаења за <i>теорија на проза</i>; • Стекнување на знаења за <i>теорија на поезија</i>. • Примена на знаењата од овие области. • <i>Оспособување на студентите</i> за теориски анализи преку суштинска синергија на <i>теоријата</i> со конкретна <i>аналитичка</i> пракса преку <i>примери од прозни и поетски дела</i>. 				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Теорија на проза – Наратологија, поим и дефинирање. Наратолошки теории. Нивоа на анализа на прозниот текст. Модели на проучување. • Теорија на поезија – Поетологија, поим и дефинирање. Поетолошки теории. Нивоа на анализа на поезијата. Теорија на стилски фигури. Аналитички нивоа: фонолошко ниво, синтаксичко ниво, смантичко ниво, логичко ниво. Модели на проучување. Типологија на поетски дискурси. 				
	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		

	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
				од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Владимир Проп	„Морфологија на сказната“	„Македонска реч“	Скопје, 2009
		2.	Група автори	„Теорија на прозата“ (зборник, приредуач и превод: Атанас Вангелов)	„Детска радост“	Скопје, 1996
		3.	Искра Николовска-Нејашмиќ	„Студии од македонскиот фолклор“	„Институт за македонска литература“	Скопје, 2000
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аристотел	„За поетиката,“ (превод од старогрчки, предговор и коректура на Михаил Д. Петрушевски)	„Македонска книга“, „Култура“, „Наша книга“, „Комунист“ и „Мисла“	Скопје, 1979
		2.	Groupe U (J. Dubois, F. Edeline, J. – M. Klinkenberg, P. Minquet, F. Pire, H. Trignon)	“Rhetorique generale”	“Larousse”	Paris, 1970
	3.	Кристина Николовска	„Светлинска“	„Силсонс“	Скопје, 2016	

III СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и утврдување на основните модели на зборообразувањето во словенечкиот јазик и нивната употреба.				
11.	Содржина на предметната програма: Зборообразување – основни поими, модели на зборообразувањето и дистрибуција.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки и македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Stramljič-Breznik, I.	Prispevki iz slovenskega besedoslovja	Zora, Maribor	1999
		3.	Stramljič-Breznik, I.	Besedodružinski slovar slovenskega jezika, Poskusni zvezek za istočnice na B	Zora, Maribor	2004
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
		2.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
	3.	Hjnšek-Holz M, Jakopin, P.	Od zadnji slovar slovenskega jezika	ZRC SAZU, Ljubljana	1996	

1.	Наслов на наставниот предмет	ЈАЗИЧНИ ВЕЖБИ ПО СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и утврдување на основните поими и модели на зборообразувањето во словенечкиот јазик и нивна практична примена.				
11.	Содржина на предметната програма: Зборообразување – основни поими, модели на зборообразувањето и дистрибуција.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(0+4)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			

20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Топоришич, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Stramljič- Breznik, I.	Prispevki iz slovenskega besedoslovja	Zora, Maribor	1999
		3.	Stramljič- Breznik, I.	Besedodružinski slovar slovenskega jezika, Poskusni zvezek za istočnice na B	Zora, Maribor	2004
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
		2.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
	3.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004	

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА КНИЖЕВНОСТ 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ. 1) Запознавање со стратегиите на просветителското и романтичарското писмо во словенечката книжевност; 2) Стекнување знаења за контекстот и фактите на просветителството и романтизмот во книжевноста; 3) Стекнување контекстуализирани знаења за словенечката книжевност од првата половина на 19 век. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување општи знаења за стратегиите на просветителското и на романтичарското писмо во книжевноста и стекнување контекстуални знаења за словенечката книжевност од првата половина на 19 век. 2) Примена на стекнатите знаења во наставата по книжевност на сите нивоа од основно до високо образование. 3) Примена на стекнатите знаења во проучувањето на книжевниот текст (за книжевните историчари, книжевните теоретичари и книжевните критичари).				
11.	Содржина на предметната програма: I. 1. Словенечката етнокултура. 2. Словенечката литература до просветителството (претестантизмот и работата на Примож Трубар и неговиот круг). 3. Контекст и факти за словенечкото просветителство. 4. Текстовни стратегии на просветителското писмо. 5. Претходници на словенечкото просветителство. 6. Три просветителски круга: Марко Похлин, Академиите, кругот на Жига Цојс. 7. Валентин Водник (анализа на збирката <i>Песни за обид</i> , 1806). 8. Антон Томаж Линхарт (анализа на <i>драмата Веселиот ден или Матичек се жени</i> , 1790). II. 1. Контекст и факти за словенечкиот романтизам. 2. Текстовни стратегии на романтичарското писмо. 3. Азбучната војна и судирот околу азбуката и прашањето за имплицитниот читател на романтичарскиот текст во Словенија. 4. Матија Чоп. 5. Франце Прешерн (анализа на збирката <i>песни Поезијата на д-р Франце Прешерн</i> , 1847) 6. СтанкоВраз. 7. Други претставници на словенечкиот романтизам.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови
		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови		70 бодови
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови
	17.3.	Активност и учество		10 бодови
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		10 бодови
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Котеска Јасна	<i>Антон Томаж Линхарт Веселиот ден или Матичек се жени (монографија)</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје
	2.	Jože Pogačnik, Franc Zdravec	<i>Istorija slovenačke književnosti</i>	Nolit, Beograd
	3.	Anton Slodnjak	<i>Istorija slovenačke književnosti</i>	Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd
22.2	Дополнителна литература(до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Janko Kos	<i>Pregled slovenskega slovstva</i>	Ljubljana
	2.	Janko Kos	<i>Prešeren in njegova doba</i>	Lipa, Ljubljana
	3.	Boris Paternu	<i>France Prešeren in njegovo pesniško delo</i>	Ljubljana

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 1 (КАКО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Предметот е задолжителен. Студентите треба да се стекнат со средно ниво на познавање на хрватскиот јазик. <ul style="list-style-type: none"> • Познавање на хрватскиот јазик на сите јазични рамништа; • Познавање на историјата на хрватскиот јазик; • Средно ниво на познавање на хрватскиот јазик. 				
11.	Содржина на предметната програма: Преглед на историјата на хрватскиот книжевен/писмен јазик. Фонолошки, морфолошки и синтаксички систем на современиот хрватски стандарден јазик. Основни карактеристики на текстот на хрватскиот јазик. Хрватска лексикологија и лексикографија.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	30 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	бодови			

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Težak S, Babić S.	Gramatika hrvatskoga književnog jezika: Zagreb	Školska knjiga	1996
		2.	M. Moguš	Povijest hrvatskoga književnoga jezika	Nakladni zavod Globus: Zagreb	1995
		3.	Група автори	Pravopis hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Novi Liber: Zagreb	2001
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	СРПСКИ ЈАЗИК 1 (КАКО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	д-р Станислав Станковиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите треба да стекнат основни знаења од историјата на српскиот литературен јазик, како и од фонолошкиот, морфонолошкиот и морфолошкиот систем.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: историја на книжевниот српски јазик; правописна и јазична реформа на Вук Караџиќ. Правопис: основните одлики на правописот. Фонетика и фонологија: фонетика и фонологија како науки, гласови, образување, слог и граница на слогот, морфонологија, прозодија. Морфологија како наука. Самостојни и несамостојни зборови. Менливост и неменливост. Род, број, падеж. Видови зборови. Промена на именки, придавки, заменки и броеви. Глаголи (глаголски вид и род: лице, време, начин; број и род). Промена на глаголите.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	

		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски/српски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Ж. Станојчиќ, Љ. Поповиќ	Грамматика српскога језика - уџбеник за I, II, III и IV разред средње школе	Завод за уџбенике и наставна средства, Београд	2002
	2.	М. Стевановиќ	Савремени српскохрватски језик I, Увод, Фонетика, Морфологија	Научна књига, Београд	1989
	3.	Р. Симиќ и др.	Правопис српскога језика са речником	Унирекс - Никшиќ, Штампа - Београд	1993
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	М. Пешикан и др.	Правопис српскога језика	Матица српска, Нови Сад	1994
	2.				
	3.				

1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	доц. д-р Искра Тасевска Хаџи-Бошкова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да ги усвојат различностите на поимите култура и цивилизација, како и нивното значење, преку соодветните теории и освртот врз културните и цивилизациските феномени. Студентите да се здобијат со општи познавања од културологијата како и конкретните артефакти од културата и цивилизацијата низ вековите во Македонија. Стекнување на поимање за културната дијахронија, како и за синхронискиот пресек на македонската култура и цивилизација во светски рамки.				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот на културата и поимот на цивилизацијата, историјата на поимите, преглед на теориите на културата, елементи на културата; Краток преглед на цивилизациите, исток-запад цивилизации, од древните цивилизации до најсовремените; Прапочетоците на културата на просторот на Македонија, неолит, бронзена епоха, железна епоха, хетерогеност на најраните културни артефакти; Древна Македонија, потеклото на древните Македонци, религија и обичаи; Создавање и развој на македонската држава, александриски период, античката култура на Македонија; Средновековната култура, христијанската култна архитектура, фрескоживопис и иконопис, музика; Деветнаесетвековната култура на просветата и преродбата; Мит, култура, уметност; Митот и современата литература, демитологизација и ремитологизација; Дваесетвековната култура, митот во современата книжевност.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови
		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	70 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови	
	17.3.	Активност и учество	10 бодови	
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Sreten Petrović	Mitologija, kultura, civilizacija	Љогоја štampa : Salus
	2.	Слободанка Марковска и Сузана Симоновска (уредници)	Антропологија-зборник текстови	Догер
	3.	Клифорд Гирц	Толкување на културите	Магор
22.2	Дополнителна литература (до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Виолета Пирузе-Тасевска	Толкување и вредности	Детска радост
	2.	Виолета Пирузе-Тасевска	Литературни проникнувања	Просветно дело
	3.	Виолета Пирузе-Тасевска	Мит-Приказна	Просветно дело

IV СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со зборовниот состав на словенечкиот јазик и типовите лексички значења, нивната стилска вредност и употреба. Запознавање со лексикографијата и фразеологијата на словенечкиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Лексикологија – основни поими, типови лексички значења, видови зборови, стилска вредност на зборовите, нивна употреба; лексикографија – видови речници; фразеологија – општи поими.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки и македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	2.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
	3.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
	2.	Група автори	SSKJ-Slovar slovenskega knjižnega jezika	SAZU, Ljubljana	1987-1991, 2005
	3.	Keber, J.	Slovar slovenskih frazemov	ZRC, Ljubljana	2011

1.	Наслов на наставниот предмет	ЈАЗИЧНИ ВЕЖБИ ПО СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со зборовниот состав на словенечкиот јазик и типовите лексички значења, нивната стилска вредност и употреба. Запознавање со лексикографијата и фразеологијата на словенечкиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Лексикологија – основни поими, типови лексички значења, видови зборови, стилска вредност на зборовите, нивна употреба; лексикографија – видови речници; фразеологија – општи поими.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(0+4)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
	3.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000	
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
		2.	Група автори	SSKJ-Slovar slovenskega knjižnega jezika	SAZU, Ljubljana	1987-1991, 2005
3.	Keber, J.	Slovar slovenskih frazemov	ZRC, Ljubljana	2011		

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА КНИЖЕВНОСТ 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ. 1) Запознавање со стратегиите на реалистичкото и модернистичкото писмо во словенечката книжевност; 2) Стекнување знаења за контекстот и фактите на реализмот и модерната во книжевноста; 3) Стекнување контекстуализирани знаења за словенечката книжевност од втората половина на 19 век. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување општи знаења за стратегиите на просветителското и на романтичарското писмо во книжевноста и стекнување контекстуални знаења за словенечката книжевност од првата половина на 19 век. 2) Примена на стекнатите знаења во наставата по книжевност на сите нивоа од основно до високо образование.3) Примена на стекнатите знаења во проучувањето на книжевниот текст (за книжевните историчари, книжевните теоретичари и книжевните критичари).				
11.	Содржина на предметната програма: I. 1. Контекст и факти за словенечкиот реализам. 2. Текстовни стратегии на реалистичкото писмо. 3. Типологија на реализмот во Словенија (фолклорен, преоден, висок). 4. Фран Левстик (анализа на расказот <i>Мартин Крпан</i> , 1858) 5. Јосип Јурчич (анализа на романот <i>Десеттиот брат</i> , 1866) 6. Иван Тавчар (анализа на романот <i>Височка хроника</i> , 1919) 7. Симон Грегорчич. 8. Симон Јенко. 9. Јанко Керсник. 10. Антон Ашкерц. II. 1. Контекст и факти за словенечката модерна. 2. Суб-формации на словенечката модерна од 19 век. 3. Стратегии на модернистичкото писмо. 4. Символизам. 5. Драготин Кете (анализа на збирката песни <i>Поезија</i> , 1900). 6. Импресионизам. 7. Јосип Мурн (анализа на збирката песни <i>Песни и романси</i> ,1903) 8. Натурализам 9. Иван Цанкар (анализа на романот <i>Куката на Марија Помошничка</i> , 1904). 10. Иван Цанкар (анализа на драмата <i>Кралот на Беатјнова</i> , 1902) 11. Иван Цанкар (анализа на драмата <i>Лепа Вида</i> , 1912). 12. Отон Жупанчич.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	

		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
17.1.	Тестови		70 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови		
17.3.	Активност и учество		10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Janko Kos	<i>Pregled svetovne književnosti</i>	DZS, Ljubljana	2005
	2.	Jože Pogačnik, Franc Zdravec	<i>Istorija slovenačke književnosti</i>	Nolit, Beograd	1973
	3.	Anton Slodnjak	<i>Istorija slovenačke književnosti</i>	Zavod za udženike i nastavna sredstva, Beograd	1972
22.2	Дополнителна литература(до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Jože Pogačnik	<i>Norme i forme</i>	Zagreb	1981
	2.	Група автори	<i>Zbornik: Kratka proza slovenskega realizma</i>	DZS,Ljubljana	2000
	3.	Jože Pogačnik	<i>Zgodovina slovenskega slovstva 4</i>	Obzorja, Maribor	1970

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 2 (КАКО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите треба да се стекнат со средно ниво на познавање на хрватскиот јазик. <ul style="list-style-type: none"> • Познавање на хрватскиот јазик на сите јазични рамништа. • Познавање на историјата на хрватскиот јазик. • Средно ниво на познавање на хрватскиот јазик. 				
11.	Содржина на предметната програма: Преглед на историјата на хрватскиот книжевен/писмен јазик. Фонолошки, морфолошки и синтаксички систем на современиот хрватски стандарден јазик. Основни карактеристики на текстот на хрватскиот јазик. Хрватска лексикологија и лексикографија.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		

		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	хрватски/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Težak S, Babić S.	Gramatika hrvatskoga književnog jezika	Školska knjiga: Zagreb	1996
	2.	Група автори	Pravopis hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Novi Liber: Zagreb	2001
	3.	M. Moguš	Povijest hrvatskoga književnoga jezika	Nakladni zavod Globus: Zagreb	1995
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.				
	2.				
	3.				

1.	Наслов на наставниот предмет	СРПСКИ ЈАЗИК 2 (КАКО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	д-р Станислав Станковиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите треба да се стекна со основни знаења од синтаксата на простата реченица во современиот српски јазик и да се оспособат да ги разбираат и толкуваат прашањата поврзани со проблематиката на сложената реченица.				
11.	Содржина на предметната програма: Синтакса како наука. Синтакса на реченицата. Зависни и независни реченични конституенти. Синтагми и нивна синтаксичка функција. Сложена реченица. Видови на независни и зависни односи во рамките на сложената реченица. Основите на синтакса на падежите и на синтакса на глаголските форми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски/српски				
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ж. Станојчиќ, Љ. Поповиќ	Грамматика српскога језика - уџбеник за I, II, III и IV разред средње школе	Завод за уџбенике и наставна средства, Београд	2002
		2.	М. Стевановиќ	Савремени српскохрватски језик II, Синтакса	Научна књига, Београд	1989
		3.				
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
	3.					

1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Добрила Миловска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со културното минато на Македонија. Стекнување на компетенции за истражување на свети места, поврзани со култните ликови на светците; Стекнување обука за споредбено проучување на две или повеќе култури.				
11.	Содржина на предметната програма: Христијанство. Историски преглед. Свети списи. Верувања. Богослужење и славења. Христијанството во современиот свет; Црквите и манастирите-демонстратори на духовната и материјалната култура на Македонија; Фрескоживописот и иконографијата во македонските светилишта или Композициите Оплакувањето Христово во Св.Пантелејмон, неповторливиот ангел во Св.Ѓорѓи во Кубиново, иконостасот во црквите Св.Спас во Скопје и Бигорскиот манастир во дебарско; Врвните уметнички дострели на: Михаил и Евтихиј, Дичо Зограф, Димитар Папрадишки, Андреј Дамјанов, Петар Филиповски-Гарката; Црковно-манастирски центри.Првите преводи и оригинални дела на првопросветителите Кирил и Методиј и нивните ученици и следбеници од т.н. група на Седмочисленици; Господовата молитва Оче наш-најсовршена молитва и најдобар образец за молење; Десетте божји заповеди (Декалогот) – силата на Божјата премудрост.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	

		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Д.Ќорнаков	Македонски манастири	Мисла	2002
	2.	Добрила Милоvsка	Житија на жени-светици	Зојдер	2005
	3.	Добрила Милоvsка	Древни ризници	Каприкорнус	2009
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Митрополит Српски Михаил	Животопис на Пресвета Богородица	Ѓаконија	2002
	2.	Нов Лајонов прирачник	Религии во светот	Младинска книга	2007
	3.	Маја Ангеловска-Панова	Македонски цркви и манастири	Младинска книга	2015

V СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со синтаксата на словенечкиот јазик, како основа за градба на словенечки текст. Знаења од областа на синтаксата на словенечкиот јазик (основни поими, именска група, реченица, реченични членови). Посебен акцент и утврдување на знаењата од областа на сложената реченица. Знаења поврзани со зборовниот ред во словенечкиот јазик и негова споредба со зборовниот ред во македонскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Синтакса – општи поими, именска група, реченица, реченични членови, сложена реченица, актуелно членење на реченицата, зборовен ред.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	20 бодови			

		работа			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Toporišič, J.	Nova slovenska skladnja	DZS, Ljubljana	1982
	2.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	3.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Ferbežar, I., Domadenik, N.	Jezikovod	FF, Ljubljana	2005
	2.	Žele, A.	Osnove skladnje	Ljubljana	2008
	3.	Žele, A.	Vezljivostni slovar slovenskih glagolov	ZRC SAZU, Ljubljana	2008

1.	Наслов на наставниот предмет	ИСТОРИЈА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ ПИСМЕН ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историскиот развој на словенечкиот писмен јазик. Кус преглед на историската граматика. Словенечкиот јазик во споредба со другите соседни словенски и несловенски јазици.				
11.	Содржина на предметната програма: Развој на словенечкиот писмен јазик: Литературен јазик. Периодизација. Дијалектна основа. Правопис и морфологија. Лексика. Словенечка литературна посебност. Словенечкиот наспроти другите соседни словенски и несловенски јазици. Кус преглед на историската граматика.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Smole, V.	Zgodovinska slovnica in dialektologija (vokalizem, naglas, konzonantizem), skripta	FF, Ljubljana	2001
		2.	Аризанковска, Л.	Дијалектологија на словенечкиот јазик на македонски	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје, Скопје	2011
		3.	Orel, I.	Razvoj slovenskega oblikoslovja, skripta	FF, Ljubljana	2004
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Топоришич, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Orožen, M.	Poglavja iz zgodovine slovenskega knjižnega jezika (Od Brižinskih spomenikov do Kopitarja)	FF, Ljubljana	1996
	3.	Orožen, M.	Oblikovanje enotnega knjižnega jezika v 19. stoletju	Ljubljana	1996	

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА КНИЖЕВНОСТ 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Ангелина Бановиќ-Марковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Познавање на општите карактеристики на експресионистичкото движење во Европа. Можности за распознавање и дешифрирање на стилските карактеристики на експресионистите. Целесходни познавања на словенечката книжевност во 2 и во 3 деценија на XX век. Оспособеност за примена на стекнатите знаења на сите нивоа од наставниот процес и во културното живеење.				
11.	Содржина на предметната програма: Општествено-политичките и културните состојби во Словенија околу Првата светска војна; Појава, специфичности и развој на експресионизмот кај Словенците; Поезијата на Алојз Градник (Свездите што паѓаат, Патот на тагата, De profundis); Поезијата на Павел Голиа (Песни за златокосите, Вечерна песнарка); Поезијата на Иго Груден (Нарцис, Приморски песни); Поетскиот развој на Среќко Косовел (Песни, Интеграли); Проза: Иван Прегел (романот Плебанус Јоанес); Франце Бевк (избор од раскажувачката проза и романот Капеланот Мартин Чедермац); Јуш Козак (романот Шентпетер, новелата Келија, збирката новели и есеи Маски).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	20 бодови			

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
				од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Антон Слодњак	Историја словеначке књижевности	Београд	1972
		2.	Franc Zadavec	Slovenski ekspersionizam	Ljubljana	1995
		3.	Janko Kos	Pregled slovenskega slovstva	Ljubljana	(повеќе изданија)
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Drago Šega (izbor)	Slovenački književni esej	Nolit, Beograd	1964
		2.	Георги Сталев	Приближувања I-II	Скопје	1976; 1983
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	КОНТРАСТИВНА АНАЛИЗА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ И МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изделување на сличностите и разликите меѓу словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик на фонетско/фонолошко, на морфолошко и на синтаксичко рамниште.				
11.	Содржина на предметната програма: Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик на сите јазични рамништа.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	2011
	2.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	3.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Функционално оптоварување на наследените словенски суфикси за <i>nomina agentis</i> во словенечкиот и во македонскиот јазик...	Филолошки факултет, „Блаже Конески“, Скопје	2001
	2.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2007
	3.	Аризанковска, Л.	Македонскиот и словенечкиот јазик (особености кои ги доближуваат и ги оддалечуваат, Трета македонско-словенечка конференција, Охрид, 2007, (Зборник).	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2009

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО И НА ТОЛКУВАЊЕТО 1 (ДЕКОНСТРУКЦИЈА И ПРЕВЕДУВАЊЕ)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Солзица Поповска, проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се стекнуваат со знаења за концептот на преведување според т.н. деконструктивистичка школа на преведување на Жак Дерида, Пол де Ман и други кои за свој преттеча го имаат Валтер Бенјамин и неговиот есеј „Задачата на преведувачот“. Притоа, освен подготовката за еден поинаков, свесен приод кон преведувањето се развива и една многу поширока, во семиотичка смисла, свест за местото, природата и значењето на преводот, преведувањето и толкувањето во современиот свет.				
11.	Содржина на предметната програма: За природата на оригиналот. Разлика за оригинален автор – преведувач. Преводот како метонимија. Вавилонскиот настан. Општа намера и начин на намера. Руските формалисти и постапката на очудување. Поимот матрица на преводливост. Аграматикалност и алогичност. Правење матрица на преводливост за поетски дела од различен вид (лирски, епски, драмски итн.)врз конкретни примери од англиската поезија. Правење матрица на преводливост за прозни дела врз конкретни. Културолошки промени при преведувањето.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		

	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Михајловски, Драги	Под Вавилон: задачата на преведувачот	Скопје, Каприкорнус	2002
		2.	Norris, Christopher	Deconstruction: Theory and Practice	London and New York, Routledge	1993
		3.	Leech, Geoffrey N.	A Linguistic Guide to English Poetry	London, Longman	1969
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Man, Paul de	“Conclusions: Walter Benjamin’s ‘The Task of the Translator’” in The Resisatnce to Theory	Minneapolis, University of Minnesota Press	1986
		2.	Graham, Joseph F. Ed.	Difference in Translation	Ithaca and London, Cornell University Press	1985
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Славица Велева, проф. д-р Симон Саздов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со функционалноста на зборовите во рамките на синтаксичките единици. Со структурата на синтаксичките единици (именска група, реченица, сложена реченица). <ul style="list-style-type: none"> • Теоретска основа на синтаксата како дел од науката за јазикот. • Владеење со структурата на именската група. • Способност за препознавање и опишување на структурата и функцијата на именската група во реченицата и во текстот. 				
11.	Содржина на предметната програма: Од морфологијата кон синтаксата – морфосинтакса. Синтаксички средства: интонација, конотација, конкретни показатели. Синтаксички односи. Синтаксички единици (именска група, реченица, сложена реченица).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Магор	Скопје, 1994
		2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Сврзувачките средства во македонскиот јазик	Детска радост	Скопје, 1997
		3.	Саздов, С.	Современ македонски јазик 3	Табернакул	Скопје, 2008
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, К.	За македонскиот глагол	Детска радост	Скопје, 1999
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	ПОСТМОДЕРНАТА ВО МАКЕДОНСКАТА КНИЖЕВНОСТ И ФИЛМ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ: 1) Запознавање на студентите со основите на стилската формација постмодернизам; 2) Запознавање на студентите со конкретните својства, теми и техники на постмодерната во две семиотички сродни уметнички дисциплини: книжевноста и филмот. 3) Примена на стекнатите знаења врз дела од македонската современа книжевност и филм. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување теориски знаења за постмодерната како стилска формација; 2) Стекнување теориски знаења за трите својства, петте техники и двете големи теми на постмодерната во книжевноста и филмот; 3)Развивање соодветни компетенции за примена на стекнатите теориски знаења при апликативна работа со избрани дела од македонската книжевност и македонскиот филм.				
11.	Содржина на предметната програма: 1. Запознавање со постмодерна, поим и значење. 2. Разлики помеѓу термините постмодерна и постмодернизам. 3. Каталог на постмодерните својства. 4. Интертекстуалност, поим. 5. Четири типа интертекстуална релација. 6. Метатекстуалност, поим. 7. Два типа метатекстовни релации. 8. Хипертекстуалност, поим. 9. Постмодерни техники. 10. Контрадикција. 11. Пермутација. 12. Дисконтинуитет. 13. Прекумерност. 14. Краток спој. 15. Типови цитати. 16. Постмодернистички теми. 17. Онтолошка доминанта на постмодерната. 18. Крај на големите нарации. 19. Деконструкција на социјализмот како голема нарација на 20 век. 20. Нов историзица: два модела. 21. Културни и политички разлики меѓу модерната и постмодерната. 22. Апликација на теоријата врз одбрани дела од македонската книжевност од 20 и 21 век и врз дела од современиот македонски филм. 23. Избрани дела од автори на македонската книжевност за аплицирање на теоријата. 24. Избрани филмови од македонски автори за аплицирање на теоријата.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски), семинари, практични часови, тимска работа, индивидуална работа, работа во парови	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови
		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	70 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови	
	17.3.	Активност и учество	10 бодови	
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Јасна Котеска	<i>Постмодернистички литературни студии</i>	Македонска книга, Скопје
	2.	David Lodge	<i>Načini modernog pisanja</i>	Globus, Stvarnost, Zagreb
	3.	Жил Делез	<i>Покретне слике</i>	Издавачка књижарница Зорана Стојановиќа, Нови Сад
22.2	Дополнителна литература(до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Катица Ќулафкова (ур.)	<i>Теорија на интертекстуалноста</i>	Култура, Скопје
	2.	Шелева Елизабета	<i>Од дијалогизам до интертекстуалност</i>	Магор, Скопје
	3.	Роберт Алаѓозовски	<i>Крупен кадар</i>	Темплум, Скопје

VI СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со словенечкиот јазик во реалната комуникација, неговите стилски можности и одделните функционални стилови, пред сè преку работата на одделни текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Лингвостилистика и текст-лингвистика: текстот како основна комуникациска појава, стилските можности на словенечкиот јазик, разгледување на одделните функционални стилови.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	2.	Toporišič, J.	Slovenska zvrstna besedila	FF, Ljubljana	1981
	3.	Vidovič-Muha, A.	Slovenski jezik v znanosti	ZIFF, Ljubljana	1986
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Bešter, M.	Tip besedila kot izrazilo sporočevalnega namena, Uporabno jezikoslovje	Ljubljana	1994, 44-52
	2.	Toporišič, J.	Slovenski jazik in sporočanje 1, 2	Založba Obzorja, Maribor	1994
	3.	Markovič, A., Knez, M., Šoba, N., Stritar, M.	Slovenska beseda v živo (3b)	Znanstvena založba FF, Ljubljana	2009

1.	Наслов на наставниот предмет	ДИЈАЛЕКТОЛОГИЈА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со дијалектната диференцијација во дијакхронијата и запознавање со одделните дијалектни групи (наречја) на словенечкиот јазик и нивните јазични особености.				
11.	Содржина на предметната програма: Дијалектологијата како наука – основни поими. Дијалектна диференцијација на словенечкиот јазик во дијакхронијата, причини за дијалектно расчленување, изделување дијалектни групи (наречја). Преглед на дијалектни групи (наречја) во словенечкиот јазик и нивните јазични особености.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Дијалектологија на словенечкиот јазик на македонски	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје, Скопје	2011
	2.	Logar, T.	Slovenska narečja (+ 4 kasete)	Ljubljana	1993
	3.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Smole, V.	Narečne skupine – pregled (skripta)	FF, Ljubljana	2004
	2.	Smole, V.	Zgodovinska slovnica in dialektologija (vokalizem, naglas, konzonantizem), skripta	FF, Ljubljana	2001
	3.	Jesenšek, M. in dr. (ured.)	Med dialektologijo in zgodovino slovenskega jezika (zbornik)	Zora, Maribor	2002

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА КНИЖЕВНОСТ 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Ангелина Бановиќ-Марковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Познавање на идејниот карактер на движењето на словенечките социјални автори меѓу двете светски војни. Оспособеност за афирмативно аналитичко читање на словенечките социјално ангажирани автори од периодот меѓу двете светски војни. Стручна компетентност за аналитичко толкување на делата на словенечките социјални реалисти на сите нивоа од наставно-образовниот процес.				
11.	Содржина на предметната програма: Општествено-политичките и економските сосотојби во Словенија меѓу двете светски војни; социјалниот реализам како движење на прогресивните писатели; поезијата на Тоне Селишкар (Трбовле, Песни на очекувањето); поезијата на Миле Клопчич (Усвитени окови, Едноставни песни); раскажувачката проза на Прежихов Воранц (Самоникнати, Момини солзи); Прежихов Воранц како романсиер; Мишко Крањец како социјален раскажувач (раскази по избор) и ромасиер (Оската на животот); Квалитативни исчекорувања во словенечката проза во 30-тите години: Иван Потрч, збирката раскази Син; Цирил Космач, збирката раскази Среќа и леб; Владимир Бартол, збирката раскази Ал араф. Повоеното творештво на Мишко Крањец (романот Црвениот гардист); Цирил Космач (Пролетен ден, Балада за трубата и облакот); Антон Инголил (Небото над татковината); поезијата на Матеј Бор (Бршлен над насипот, По трагите на нашите сенки); нови поетски појави по Втората светска војна: Иван Минати (Ќе дојде пролетта, Некого мора да сакаш), Лојзе Кракар (Меѓу трагачите на бисери, Ноќ подолга од надежта); поетскиот зборник Песни на четворицата (1953) и преглед на поезијата на Каетан Кович, Цирил Злобец, Јанез Менарт и Тоне Павчек; прозното творештво на Витомир Зупан (Патување на крајот на пролетта, Левитан); драмското творештво на Дане Зајц и Душан Јовановиќ); прозното и драмското дело на Руди Шелиго.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови
		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	60 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови	
	17.3.	Активност и учество	10 бодови	
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Антон Слодњак	Историја словеначке књижевности	Београд
	2.	Janko Kos	Pregled slovenskega slovstva	Ljubljana
	3.	Георги Сталев	Приближувања I-II	Скопје
				1972
				(повеќе изданија)
				1976, 1983
22.2	Дополнителна литература (до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.		Slovenački književni esej	Beograd
	2.	Grupa avtori	Slovenska književnost I-II	Ljubljana
	3.	Boris Paternu	Od ekspresionizma do postmoderne	Ljubljana
				1960
				1967
				1999

1.	Наслов на наставниот предмет	КОНТРАСТИВНА АНАЛИЗА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ И МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изделување на сличностите и разликите меѓу словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик на лексичко и на лингвостилистичко раниште. Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик по одделни функционални стилови.				
11.	Содржина на предметната програма: Контрастивен преглед на структурата на словенечкиот и македонскиот јазик; примена на резултатите од контрастивниот преглед на словенечкиот и македонскиот јазик на сите јазични рамништа врз дадени функционални стилови, особено со нагласка на дадена терминологија; контрастивен преглед на дадена терминологија во словенечкиот и во македонскиот јазик, воочување на разликите во структурата по одделни рамништа на словенечкиот и македонскиот јазик.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
		3.	Marjeta Humar (ured.)	Terminologija v času globalizacije (zbornik)	Ljubljana	2003
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Функционално оптоварување на наследените словенски суфикси за nomina agentis во словенечкиот и во македонскиот јазик	Филолошки факултет, „Блаже Конески“, Скопје	2001
		2.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2007
3.		Аризанковска, Л.	Избор од Современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје	2011	

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО И НА ТОЛКУВАЊЕТО 2 (СОВРЕМЕНИ ТЕОРИИ)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Солзица Поповска, проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се стекнуваат со знаења од историјата на преведувањето во Европа и посебно во Македонија, како и со основните карактеристики и клучните претставници на современите преведувачки школи во светот.				
11.	Содржина на предметната програма: Преведувањето во Стара Грција и во Рим. Слободен и верен превод. Преведување на Библијата. Преведувањето во Македонија од Методиј до денеска. Роман Јакобсон и преведувањето. Современи школи на преведувањето. Американска преведувачка работилница; Ричардс и ‘унифицирано значење’; Езра Паунд и теоријата за реенергизација. ‘Наука за преведувањето’; Ноам Чомски и Јуџин Најда; функционална еквиваленција. Рани проучувања на преведувањето; руските формалисти и чехословачката преведувачка школа; Џејмс Холмс и двојната природа на преводот; полисистемска теорија за преведувањето; Итамар Евен Зохар и израелската преведувачка школа.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
17.3.	Активност и учество	10 бодови			

	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)				до 50 бода	5 (пет) (F)	
					од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
					од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
					од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
					од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
					од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит				Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата				македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата				Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература						
	Задолжителна литература (до три)						
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Gentzler, Edwin	Contemporary Translation Theories	London and New York, Routledge	1993	
		2.	Арсова-Николиќ, Лидија	Преведување: теорија и практика, Скопје	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997	
		3.	Сибиновиќ, Миодраг	Нови оригинал: увод у превођење	Београд, Научна књига	1990	
	22.2	Дополнителна литература (до три)					
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.					
		2.					
3.							

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Симон Саздов, проф. д-р Славица Велева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со функционалноста на зборовите во рамките на синтаксичките единици. Со структурата на синтаксичките единици (именската група, реченица, сложена реченица). 1. Теоретска основа на синтаксата како дел од науката за јазикот. 2. Владеење со структурата на реченицата и сложената реченица. 3. Познавање на модалната и граматичката структура на реченицата и оспособеност за создавање сложени реченици од различен структурен тип.				
11.	Содржина на предметната програма: Модална и граматичка структура на реченицата. Паратакса и хипотакса: синдетон и асиндетон. Класификација на сложените реченици. Врзан текст.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	

		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)			
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)			
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик		Скопје 1994
		2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Сврзувачките средства во македонскиот јазик		Скопје, 1997
		3.	Саздов, С.	Современ македонски јазик 4	Табернакул	Скопје, 2008
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, К.	За македонскиот глагол		Скопје, 1999
		2.				
	3.					

1.	Наслов на наставниот предмет	КАТЕГОРИЈАТА АБЈЕКТ ВО МАКЕДОНСКАТА КНИЖЕВНОСТ И КУЛТУРА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ. 1) Запознавање на студентите врските помеѓу теориската психоанализа, книжевниот текст и културата; 2) Запознавање на студентите со основните автори на теориската психоанализа Зигмунд Фројд, Жак Лакан и Јулија Кристева. 3) Запознавање на студентите со категоријата абјект во теоријата. 4) Примена на стекнатите знаења за категоријата абјект врз дела од македонската и јужнословенските современи книжевности и култури. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување теориски знаења за врските помеѓу книжевноста, културата и теориската психоанализа; 2) Стекнување теориски знаења за главните претставници на теориската психоанализа; 3)Развивање соодветни компетенции за примена на стекнатите теориски знаења при апликативна работа со избрани дела од македонската и јужнословенските книжевности и култури.				
11.	Содржина на предметната програма: 1. Запознавање со основните претставници на теориската психоанализа. 2. Врските помеѓу теориската психоанализа и анализите на книжевноста и културата. 3. Претставници на теориската психоанализа, Зигмунд Фројд, Жак Лакан и Јулија Кристева. 4. Анализа на категоријата абјект. 5. Разчленување на категоријата абјект на нејзините соодветни елементи и соодветна примена на елементите за категоријална анализа на книжевноста и културата. 6. Избор на дела од македонската и јужнословенските книжевности и култури за соодветна примена на алатките на теориската психоанализа. 7. Избор на дела од македонската и јужнословенските книжевности и култури за соодветна примена на категоријата абјект.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски и), семинари, практични часови, тимска работа, индивидуална работа, работа во парови	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	70 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јасна Котеска	<i>Санитарна енигма</i>	Темплум, Скопје	2008
		2.	Јасна Котеска	<i>Фројдовска читанка. Рана психоанализа 1895-1899</i>	Култура, Скопје	2013
		3.	Јулија Кристева	<i>Токати и фуги за другоста</i>	Темплум, Скопје	2008
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Зигмунд Фројд	<i>Неугодното во културата</i>	Магор, Скопје	2008
		2.	Зигмунд Фројд	<i>Женскост</i>	Ѓурѓа, Скопје	2008
		3.	Jacques Lacan	<i>Četiri temeljna poima psihoanalize</i>	Naprijed, Zagreb	1983

VII СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 7			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со речничкиот фонд на словенечкиот јазик, настанувањето на речниците, корпусот на словенечкиот јазик и навлегување во методологијата на научната работа. Увид во семантиката и прагматиката. Увид во актуелни теми од областа на јазикот.				
11.	Содржина на предметната програма: Преглед на зборовниот состав на словенечкиот јазик, лексичко и семантичко значење, начин на творење на зборовите; семантика и прагматика; создавање речничка статија, обработка на фразеолошко јадро; корпус на јазикот; електронска верзија на речникот на словенечкиот јазик; актуелни теми од областа на јазикот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
				од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			словенечки/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Топоришич, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Топоришич, Ј.	Slovenska zvrstna besedila	FF, Ljubljana	1981
		3.	Група автори	SSKJ-Slovar slovenskega knjižnega jezika	ZRC SAZU, Ljubljana	1987-1991; 2005
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bešter, M.	Tip besedila kot izrazilo sporočevalnega namena. Uporabno jezikoslovje	Ljubljana	1994, 44-52
		2.	Keber, J.	Slovar slovenskih frazemov	ZRC SAZU, Ljubljana	2011
3.		Топоришич, Ј.	Besedjeslovne razprave	ZRC SAZU, Ljubljana	2006	

1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ СЛОВЕНЕЧКИ-МАКЕДОНСКИ/МАКЕДОНСКИ-СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од областа на словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Квалитетно прведување по одделни функционални стилови. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
11.	Содржина на предметната програма: Литературни и стручни преводи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	2011
	2.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	3.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Marjeta Humar (ured.)	Terminologija v času globalizacije	ZRC, Ljubljana	2004
	2.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2007
	3.	Аризанковска, Л.	Проблеми при преведувањето од македонски на словенечки јазик, Зборник од СМЈЛК, 57–68.	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје	2007

1.	Наслов на наставниот предмет	КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА НА СЛОВЕНЦИТЕ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот народ, неговата литература, култура и цивилизација. Преглед на развојот на словенечкиот писмен јазик во контекст на културно-цивилизацискиот развој. Можност за споредба со културно-историскиот развој на македонскиот народ и на неговиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Општ преглед на културно-цивилизациските особености на словенечкиот народ и неговиот јазик (литература, уметност, медиуми, занаети, кујна и сл.) од минатото до денес.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Полјански Х. А.	Македонија и Словенија		1978
	2.	Група автори	Македонците и Словенците во Југославија/Makedonci in Slovenci v Jugoslaviji	ИНИ Скопје/FF Ljubljana (зборник)	1999
	3.	Melik, V.	Slovenci skozi čas. Na pragu tretjega tisočletja	MD	1987
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Mladinska knjiga, Ljubljana	2005
	2.	Kos J.	Duhovna zgodovina Slovencev	Slovenska matica, Ljubljana	1996
	3.	Grdina, I.	Slovenci med tradicijo in perspektivo	Študentska založba, Ljubljana	2003

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА ПОСТМОДЕРНА		
2.	Код			
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока		
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и книжевност		
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус		
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска		
9.	Предуслови за запишување на предметот	/		
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ: 1) Запознавање на студентите со основите на стилската формација постмодернизам; 2) Запознавање на студентите со конкретните својства, теми и техники на постмодерната во книжевноста; 3) Примена на стекнатите знаења врз дела од македонската современа книжевност и филм. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување теориски знаења за постмодерната како стилска формација; 2) Стекнување теориски знаења за трите својства, петте техники и двете големи теми на постмодерната во книжевноста; 3) Развивање соодветни компетенции за примена на стекнатите теориски знаења при апликативна работа со избрани дела од македонската книжевност.			
11.	Содржина на предметната програма: 1. Контекст и факти за словенечката постмодерна. 2. Културни и политички разлики меѓу модерната и постмодерната 3. Стратегии на постмодернистичкото писмо. 4. Интертекстуалност. 5. Метатекстуалност 6. Хипертекстуалност. 7. Постмодернистички техники. 8. Драго Јанчар. 9. Андреј Блатник. 10. Игор Братош. 11. Јани Вирк. 12. Постмодернистички теми во Словенија. 13. Онтолошка доминанта. 14. Крај на големите нарации. 15. Деконструкција на социјализмот и марксизмот во словенечката литература. 16. Нов историцизам. 17. Драго Јанчар. 18. Андреј Блатник. 19. Игор Братош. 20. Јани Вирк.			
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)			
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови		
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)		
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови
		16.2	Самостојни задачи	20 часови
		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	60 бодови	

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби			10 бодови		
	17.3.	Активност и учество			10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)		
				од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
				од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература						
	Задолжителна литература (до три)						
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Котеска, Ј.	Постмодернистички литературни студии	Македонска книга, Скопје	2002	
		2.	Kos, J.	Na poti u postmoderno	Ljubljana: Literarno-umetničko društvo	1995	
		3.	Pogačnik, J.	Norme i forme	Zagreb	1981	
	22.2	Дополнителна литература (до три)					
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.					
		2.					
3.							

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ОПШТА ЛИНГВИСТИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Димитар Пандев			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): усвојување на основните поими на науката за јазикот, запознавање со теоријата и методологијата на проучување на јазикот како човекова способност и како систем од знаци за комуникација меѓу луѓето				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>ПРОБЛЕМИ НА ОПШТАТА ЛИНГВИСТИКА</p> <p>1. Предмет, цели и задачи на општата лингвистика 2. Општата лингвистика и другите (одделни, општи, интердисциплинарни и обединувачки) науки: филологија – (општа) лингвистика – семиотика 3. Општата лингвистика како наука за човековиот јазик. Основни модели на општата лингвистика 4. Основни поставки на општата лингвистика: Јазик – говор. Синхронија – дијахронија. Парадигматика – синтагматика. Инваријантност – варијантност 5. Поделби во општата лингвистика 6. Пристапи во општата лингвистика: Структурален и функционален пристап (јазични единици: глас, збор, реченица). Комуникативен и прагматичен (говорни единици: исказ, говорен чин, говорен жанр, комуникативна стратегија и тактика...). Когнитивен и културолошки (конпт, јазична метафора...) 7. Јазици во светот (енциклопедиски и лингвистички опис на јазиците во светот.</p> <p>ОСНОВНИ ПОИМИ НА НАУКАТА ЗА ЈАЗИКОТ (Јазикот како систем од знаци за комуникација меѓу луѓето)1. Комуникација (типови и видови комуникација); Јазикот како средство за комуникација меѓу луѓето 2. Систем (типови и видови системи);Јазикот како систем од знаци за комуникација 3. Знак. (јазичен знак) 4. Модели на комуникација: Линеарни модели. 5. Функции на јазикот како појава поврзана за човекот 6. Функции на јазикот како систем од знаци за комуникација меѓу луѓето. 7. Јазик: природен јазик., народен јазик, литературен (стандарден) јазик. Идиолект.</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	

		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
17.1.	Тестови	30 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
17.3.	Активност и учество	50 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Димитар Пандев	Општа реторика	УКИМ - ФлФБКС
	2.			
	3.			
22.2	Дополнителна литература (до три): по избор на студентот			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.			
	2.			
	3.			

1.	Наслов на наставниот предмет	ЛИНГВОСТИЛИСТИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Томислав Треневски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Доизградување и култивирање на јазичниот израз на студентите; развивање на способноста за идентификација и разграничување на специфични и неспецифични јазично-изразни средства во текстови од различни функционални стилови. Посебен акцент на статусот и важноста на јазичната норма во различни јазично-комуникативни контексти. Соодветност при изборот на јазичните средства; чувство за мера при нивната употреба во зависност од потребите (и барањата) на комуникативниот контекст.				
11.	Содржина на предметната програма: Поим и дефиниции за стилот (начин, избор, комбинација, варијација, отстапување од очекуваното, иновации...).Стилистиката како трансдисциплинарна наука. Стилистиката и другите дисциплини. Синхрониски и дијахрониски вкрстувања и преплетувања. Стилистиката и јазичната култура. Акцент на спецификите на нормата на современиот македонски јазик на сите рамништа. Правописната и правоговорната норма како појдовен критериум за квалитетен јазичен израз. Стилски и стилистички аспекти при изборот на јазичните средства во текстот. Стандарднојазичната норма и јазичниот узус. Стилската вредност и изразните можности на лексичките слоеви и на фразеолошките изрази. Синхрониски и дијахрониски јазично-културни аспекти. Јазичното наследство (изворното и стекнатото од контактите со престижните европски јазици) како цивилизациска придобивка. Раслојувањето на јазикот. Граматичките изразни средства; морфолошките категории како средства за експресивизација на изразот. Синтаксичките категории: експресивноста и стилската обележеност во синтаксата. Јазични универзалии: синонимија, антонимија, хомонимија, паронимија. Фигуративноста во јазикот. Стилски фигури: тропи и схеми. Надворешнојазичните изразни средства од стилистичка гледна точка.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	

		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
17.1.	Тестови	60 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	бодови		
17.3.	Активност и учество	20 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Лилјана Минова-Ѓуркова	Стилистика на современиот македонски јазик	Магор, Скопје
	2.			
	3.			
22.2	Дополнителна литература (до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Благоја Корубин	Јазикот наш денешен, кн.1-6	Наша книга, ИМЈ „Крсте Мисирков, Скопје
	2.	група автори	Македонски јазик (монографија)	Ополе, Полска
	3.			

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКАТА КУЛТУРА ВО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ И ВО ЕВРОПСКИ КОНТЕКСТ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Претставување на словенечката култура во јужнословенски и европски контекст. Стекнување информации за словенечката култура разгледувана во јужнословенски контекст (порано и денес), информации за словенечката култура во европски контекст (особено од денешен аспект, како дел од ЕУ), знаења од поширок општествен и духовен контекст.				
11.	Содржина на предметната програма: 1. Словенечката култура во јужнословенски контекст (порано и денес); 2. Словенечката култура во европски контекст (особено од денешен аспект, како дел од ЕУ).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Melik, V.	Slovinci skozi čas. Na pragu tretjega tisočletja	MD, Celje	1987
	2.	Zaplotnik, M. (ured.), letnik 12, št. 82–83	Kronika slavističnega društva Slovenije	Ljubljana	2008
	3.		Zakladi tisočletij	Modrijan, Ljubljana	1999
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Vodopivec, P.	Od Pohlinove slovnice do samostojne države	Modrijan, Ljubljana	2006
	2.	Група автори	Македонците и Словенците во Југославија/Makedonci in Slovenci v Jugoslaviji	ИНИ Скопје/FF Ljubljana (зборник)	1999
	3.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Mladinska knjiga, Ljubljana	2005

VIII СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 8			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со актуелните состојби во словенечкиот јазик, јазичната политика и јазичната култура. Увид во социолингвистички теми од словенечкиот јазик (во споредба со македонскиот). Разгледување на односот стандарден јазик: дијалект, говорен јазик, пишан збор. Знаења од областа на јазичната политика и јазичната култура.				
11.	Содржина на предметната програма: Обработка на социолингвистички теми од областа на словенечкиот јазик (во споредба со македонскиот); актуелни состојби во словенечкиот јазик, однос стандарден јазик ~ дијалект; пишан ~ говорен јазик; јазици во контакт; јазична политика, јазична култура и др.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Toporišič, J.	Družbenost slovenskega jezika	DZS, Ljubljana	1991
		3.	Unuk, D.	Osnove sociolingvistike	Maribor	1997
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Vidovič-Muha, A. (ured.)	Slovenski knjižni jezik-aktualna vprašanja in zgodovinske izkušnje, (Zbornik)	Obdobja 20, FF, Ljubljana	2003
		2.	Toporišič, J.	Slovenski jezik in Sporočanje 1, 2	Založba Obzorja, Maribor	1994
3.		Stabej, M.	V družbi z jezikom	Trojina, Ljubljana	2010	

1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ СЛОВЕНЕЧКИ- МАКЕДОНСКИ/МАКЕДОНСКИ-СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од областа на словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Квалитетно преведување по одделни функционални стилови. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
11.	Содржина на предметната програма: Литературни и стручни преводи.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	2011
	2.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	3.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2007
	2.	Аризанковска, Л.	Проблеми при преведувањето од македонски на словенечки јазик, XXXIII Меѓународна научна конференција, Охрид, 2006, (Зборник), 57–68.	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје	2007
	3.	Marjeta Humar (ured.)	Terminologija v času globalizacije	ZRC, Ljubljana	2004

1.	Наслов на наставниот предмет	ТОЛКУВАЊЕ СЛОВЕНЕЧКИ-МАКЕДОНСКИ/МАКЕДОНСКИ-СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Симултано и консекутивно толкување од словенечки на македонски и од македонски на словенечки јазик. Совладување на техниките за толкување. Обогатување на зборовниот фонд преку користење на јзичните можности кај македонскиот и словенечкиот јазик. Совладување одредена терминологија.				
11.	Содржина на предметната програма: Грамматика на македонскиот и на словенечкиот јазик. Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик на сите јазични рамништа. Лексикологија на македонскиот и на словенечкиот јазик. Одредена терминологија. Речници.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Конески, Б.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
		3.	Аризанковска, Л.	Функционално оптоварување на наследените словенски суфикси за <i>nomina agentis</i> во словенечкиот и во македонскиот јазик...	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2001
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2007
		2.	Група автори	Besedišče slovenskega jezika z oblikoslovnimi podatki	ZRC, SAZU, Ljubljana	1998
3.		Marjeta Humar (ured.)	Terminologija v času globalizacije	ZRC, Ljubljana	2004	

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ОПШТА РЕТОРИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Димитар Пандев			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): оформување јазични личности со широк спектар на говорни вештини за усно и писмено изразување.				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>Општата реторика како современа филолошка и лингвистичка дисциплина. Историски преглед на реториката. Општата реторика и другите филолошки (теоријата на литературата) и лингвистички дисциплини (прагмалингвистиката, текстлингвистиката). Општата реторика како дискурсна лингвистика (местото на реториката во современото општество).</p> <p>Делови на реториката: Инвенција (избор и определување на темата). Диспозиција (рамки на текстот, постапки на изложување на темата). Елокуција (избор на јазични средства, граматичка правилност, јасна мисла, стилски изразни средства: фигури и тропи).</p> <p>Говорени (реторички) форми: обраќање, етикеција, говор, раскажување, монолог, дијалог, дебата, презентација, коментар, рецитација, сугестија и др.</p> <p>Пишувани (креативни) форми: коментар, критика, рецензија, есеј, резиме и др.</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	30 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	50 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	10 бодови			

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитар Пандев	Општа реторика	УКИМ - ФлФБКС	2013
		2.	Пандев Д.	Говорење и пишување	Просветно дело, Скопје	2007
		3.				
	22.2	Дополнителна литература (до три): по избор на студентот				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	СОЦИОЛИНГВИСТИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Томислав Треневски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите стекнуваат знаења за научните текови и за применетите истражувања од областа на општата и применетата социолингвистика: 1. Синтетизирани сознанија за општествената димензија на јазикот (јазично раслојување). 2. Упатеност во соодветната терминологија. 3. Изграден критички став за потребата да се негува јазичниот стандард наспроти притисоците на узусот (односно стихијата во јазикот).				
11.	Содржина на предметната програма: Се изучуваат основите на социолингвистиката преку дефинирање на областа, на предметот на социолингвистичките истражувања, развојните текови, со посебен осврт на актуелните состојби во Република Македонија, поткрепено со материјал од македонската јазична средина.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби			
	17.3.	Активност и учество			
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	40 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (В)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Бл. Корубин	Јазикот наш денешен кн. 1-6	ИМЈ	1969-2001
	2.	Бл. Корубин	На македонскограматичк и теми	ИМЈ	1990
	3.	Бл. Корубин	Македонски историо- социолингвистички теми	ИМЈ	1994
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Група автори	Македонски јазик	Универзитет Ополе, Полска	1998
	2.	М. Радовановиќ	Социолингвистика	БИГЗ, Београд	1979
	3.	3. зборник трудови	На македонски филолошки и социолингвистички теми	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2002

1.	Наслов на наставниот предмет	МЕТОДОЛОГИЈА НА НАУЧНАТА РАБОТА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност -преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Емилија Црвенковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): 1. Разликување на разни форми на пишување стручно-научни текстови. 2. Оспособување за ексцерпција и селекција на материјал за научен труд. 3. Библиографско истражување.				
11.	Содржина на предметната програма: Избор и формулирање тема за научен труд. Работа во библиотеки и архиви. Составување библиографии: азбучна/абecedна, хронолошка, авторска, предметна, селективна и сл. Печатени и интернет извори. Изворна граѓа: ракописна, печатена, електронска. Терминологија.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часа	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часа	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часа	
		16.2	Самостојни задачи	20 часа	
		16.3	Домашно учење	50 часа	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	40 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	0 бодови		
	17.3.	Активност и учество	20 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	40 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература		
	Задолжителна литература (до три)		
22.1	Ред.број	Автор	Наслов
	1.	П. Пипер	Методологија лингвистичких истраживања
	2.	В. Панзова	Науката како занает
	3.	У. Еко	Kako se piše diplomski rad
			Издавач
			Филолошки факултет, Београд
			Филозофски факултет, Скопје
			Narodna knjiga/Alfa, Beograd
			Година
			2000
			2003
			2000
22.2	Дополнителна литература (до три)		
	Ред.број	Автор	Наслов
	1.	D. Hacker	The Bedford handbook
	2.		
	3.		
			Издавач
			Bedford/St. Martin, Boston, New York
			Година
			2003

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК (КАКО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Македонска книжевност и јужнословенски книжевности, Општа и компаративна книжевност (наставна насока)			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот писмен јазик; запознавање со основите на словенечкиот стандарден јазик, неговата фонетика, фонологија, правопис и правоговор, морфосинтакса.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: Од историјата на словенечкиот писмен јазик. Фонетика и фонологија. Гласовниот и фонемскиот систем на словенечкиот јазик, гласовни закони и промени. Акцент. Правопис и правоговор. Глаголски систем.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и словенечки	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература		
	Задолжителна литература (до три)		
22.1	Ред.број	Автор	Наслов
	Издавач	Година	
	1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce
	2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino
	3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav
	Издавач	Година	
	FF, Ljubljana	1992	
	FF, Ljubljana	1996	
	FF, Ljubljana	2003	
22.2	Дополнителна литература (до три)		
	Ред.број	Автор	Наслов
	Издавач	Година	
	1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica
	2.	Toporišič, J. (red.)	Slovenski pravopis
	3.	Pirih Svetina, N., Ponikvar, A.	A,B,C... 1,2,3, gremo
	Издавач	Година	
	Založba Obzorja, Maribor	2000	
	ZRC SAZU, Ljubljana	2001	
	Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana	2008	

СТУДИСКИ ПРОГРАМИ

Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици

Студиска програма: СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК

Диплома: дипломиран професор по јазик и книжевност на јазикот А / дипломиран филолог на јазикот А со словенечки јазик

III СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети од јазикот А				
Изборни предмети за јазикот Б				
СЛ-Б-2018-0302001	Современ словенечки јазик 1	30	30	5
СЛ-Б-2018-0302002	Грамматика на словенечкиот јазик 1	30	30	5

IV СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети од јазикот А				
Изборни предмети за јазикот Б				
СЛ-Б-2018-0402001	Современ словенечки јазик 2	30	30	5
СЛ-Б-2018-0402002	Грамматика на словенечкиот јазик 2	30	30	5

V СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети од јазикот А				
Изборни предмети за јазикот Б				
СЛ-Б-2018-0502001	Современ словенечки јазик 3	30	30	5
СЛ-Б-2018-0502002	Грамматика на словенечкиот јазик 3	30	30	5

VI СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети од јазикот А				
Изборни предмети за јазикот Б				
СЛ-Б-2018-0602001	Современ словенечки јазик 4	30	30	5
СЛ-Б-2018-0602002	Грамматика на словенечкиот јазик 4	30	30	5

VII СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети од јазикот А				
Изборни предмети за јазикот Б				
СЛ-Б-2018-0702001	Современ словенечки јазик 5	30	30	5
СЛ-Б-2018-0702002	Словенечка постмодерна	30	30	5

VIII СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети од јазикот А				
Изборни предмети за јазикот Б				
СЛ-Б-2018-0802001	Современ словенечки јазик 6	30	30	5
СЛ-Б-2018-0802002	Култура и цивилизација на Словенците	30	0	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-08001	Се бира само еден предмет			

ПРЕДМЕТНИ ПРОГРАМИ

ВТОР МОДУЛ

СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК ПОД Б

Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици

Студиска програма: СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК

Диплома: дипломиран професор по јазик и книжевност на јазикот А / дипломиран филолог на јазикот А со словенечки јазик

ТРЕТИ СЕМЕСТАР

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Совладување на основните фонетски/фонолошки и правописни/правоговорни принципи на словенечкиот стандарден јазик, како и практична примена на фонетските/фонолошките и правописните/правоговорните знаења.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: Фонетика и фонологија на словенечкиот стандарден јазик. Гласовниот и фонемскиот систем на словенечкиот јазик, гласовни закони и промени. Акцент. Правопис и правоговор. Фонетски вежби.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби			10 бодови		
	17.3.	Активност и учество			10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)				до 50 бода	5 (пет) (F)	
					од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
					од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
					од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
					од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
					од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски и словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература						
	Задолжителна литература (до три)						
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992	
		2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996	
		3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003	
	22.2	Дополнителна литература (до три)					
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000	
		2.	Toporišič, J. (red.)	Slovenski pravopis	ZRC SAZU, Ljubljana	2001	
		3.	Pirih Svetina, N., Ponikvar, A.	A,B,C... 1,2,3, gremo	Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana	2008	

1.	Наслов на наставниот предмет	ГРАМАТИКА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот писмен јазик; запознавање со основите на словенечкиот стандарден јазик, неговата фонетика, фонологија, правопис и правоговор.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: Од историјата на словенечкиот писмен јазик. Фонетика и фонологија. Гласовниот и фонемскиот систем на словенечкиот јазик, гласовни закони и промени. Акцент. Правопис и правоговор.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски и словенечки		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
		2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
		3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Toporišič, J. (red.)	Slovenski pravopis	ZRC SAZU, Ljubljana	2001
3.	Pirih Svetina, N., Ponikvar, A.	A,B,C... 1,2,3, gremo	Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana	2008		

ЧЕТВРТИ СЕМЕСТАР

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изучување на морфологијата на словенечкиот стандарден јазик како дел од граматиката, познавања од областа на морфологијата на словенечкиот јазик (увид во деталниот преглед на граматичките категории и преглед на зборовни групи и нивна употреба).				
11.	Содржина на предметната програма: Морфологија. Преглед на морфолошкиот систем на словенечкиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на глаголот и на именката) граматички категории, функција на падежите, преглед на неменливите зборовни групи и нивна употреба. Говорни и граматички вежби.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и словенечки				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
		2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
		3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Ђукановиќ М., Марковиќ Ж.	Основи граматике словеначког језика	Београд	2000
	3.	Lečič, R.	Osnove slovenskega jezika (slovnični priročnik)	Gaya, Cerklje	2009	

1.	Наслов на наставниот предмет	ГРАМАТИКА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Совладување на морфологијата на словенечкиот стандарден јазик како дел од граматиката (познавања од областа на морфологијата на словенечкиот јазик и нивна примена, увид во деталниот преглед на граматичките категории, преглед на зборовни групи и нивна употреба).				
11.	Содржина на предметната програма: Морфологија. Преглед на морфолошкиот систем на словенечкиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на глаголот и на именката), граматички категории, функција на падежите, преглед на неменливите зборовни групи и нивна употреба.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)			
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	макдонски и словенечки				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
		2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
		3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Ђукановиќ М., Марковиќ Ж.	Основи граматике словеначког језика	Београд	2000
	3.	Lečič, R.	Osnove slovenskega jezika (slovnični priručnik)	Gaya, Cerkno	2009	

ПЕТТИ СЕМЕСТАР

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и утврдување на основните модели на зборообразувањето во словенечкиот јазик и нивната употреба.				
11.	Содржина на предметната програма: Зборообразување – основни поими, модели на зборообразувањето и дистрибуција. Говорни и граматички вежби на одделни теми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки и македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Stramljič-Breznik, I.	Prispevki iz slovenskega besedoslovja	Zora, Maribor	1999
	3.	Stramljič-Breznik, I.	Besedodružinski slovar slovenskega jezika, Poskusni zvezek za istočnice na B	Zora, Maribor	2004	
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
		2.	Markovič, A.in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
3.	Hjnšek-Holz M, Jakopin, P.	Odzadnji slovar slovenskega jezika	ZRC SAZU, Ljubljana	1996		

1.	Наслов на наставниот предмет	ГРАМАТИКА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и утврдување на основните поими и модели на зборообразувањето во словенечкиот јазик и нивна практична примена.				
11.	Содржина на предметната програма: Зборообразување – основни поими, модели на зборообразувањето и дистрибуција.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			

20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Топоришич, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Stramljič- Breznik, I.	Prispevki iz slovenskega besedoslovja	Zora, Maribor	1999
		3.	Stramljič- Breznik, I.	Besedodružinski slovar slovenskega jezika, Poskusni zvezek za istočnice na B	Zora, Maribor	2004
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
		2.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
	3.	Markovič, A.in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004	

ШЕСТИ СЕМЕСТАР

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со зборовниот состав на словенечкиот јазик и типовите лексички значења, нивната стилска вредност и употреба. Запознавање со лексикографијата и фразеологијата на словенечкиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Лексикологија – основни поими, типови лексички значења, видови зборови, стилска вредност на зборовите, нивна употреба; лексикографија – видови речници; фразеологија – општи поими. Говорни и граматички вежби на одделни теми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки и македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	2.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
	3.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
	2.	Група автори	SSKJ-Slovarslovenskega knjižnega jezika	SAZU, Ljubljana	1987-1991, 2005
	3.	Keber, J.	Slovar slovenskih frazemov	ZRC, Ljubljana	2011

1.	Наслов на наставниот предмет	ГРАМАТИКА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со зборовниот состав на словенечкиот јазик и типовите лексички значења, нивната стилска вредност и употреба. Запознавање со лексикографијата и фразеологијата на словенечкиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Лексикологија – основни поими, типови лексички значења, видови зборови, стилска вредност на зборовите, нивна употреба; лексикографија – видови речници; фразеологија – општи поими.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Žagar, F.	Slovenskaslovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
	3.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000	
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
		2.	Група автори	SSKJ-Slovar slovenskega knjižnega jezika	SAZU, Ljubljana	1987-1991, 2005
3.	Keber, J.	Slovar slovenskih frazemov	ZRC, Ljubljana	2011		

СЕДМИ СЕМЕСТАР

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со синтаксата на словенечкиот јазик, како основа за градба на словенечки текст. Знаења од областа на синтаксата на словенечкиот јазик (основни поими, именска група, реченица, реченични членови). Посебен акцент и утврдување на знаењата од областа на сложената реченица. Знаења поврзани со зборовниот ред во словенечкиот јазик и негова споредба со зборовниот ред во македонскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Синтакса – општи поими, именска група, реченица, реченични членови, сложена реченица, актуелно членење на реченицата, зборовен ред. Говорни и граматички вежби на одделни теми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	

		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература		
	Задолжителна литература (до три)		
22.1	Ред.број	Автор	Наслов
	Издавач	Година	
	1.	Toporišič, J.	Nova slovenska skladnja
			DZS, Ljubljana
			1982
	2.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica
			Založba Obzorja, Maribor
			2000
	3.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica
			Založba Obzorja, Maribor
			1990
22.2	Дополнителна литература (до три)		
	Ред.број	Автор	Наслов
	Издавач	Година	
	1.	Ferbežar, I., Domadenik, N.	Jezikovod
			FF, Ljubljana
			2005
	2.	Žele, A.	Osnove skladnje
			Ljubljana
			2008
	3.	Žele, A.	Vezljivostni slovar slovenskih glagolov
			ZRC SAZU, Ljubljana
			2008

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА ПОСТМОДЕРНА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и книжевност			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ: 1) Запознавање на студентите со основите на стилската формација постмодернизам; 2) Запознавање на студентите со конкретните својства, теми и техники на постмодерната во книжевноста; 3) Примена на стекнатите знаења врз дела од македонската современа книжевност и филм. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување теориски знаења за постмодерната како стилска формација; 2) Стекнување теориски знаења за трите својства, петте техники и двете големи теми на постмодерната во книжевноста; 3)Развивање соодветни компетенции за примена на стекнатите теориски знаења при апликативна работа со избрани дела од македонската книжевност.				
11.	Содржина на предметната програма: 1. Контекст и факти за словенечката постмодерна. 2. Културни и политички разлики меѓу модерната и постмодерната 3. Стратегии на постмодернистичкото писмо. 4. Интертекстуалност. 5. Метатекстуалност 6. Хипертекстуалност. 7. Постмодернистички техники. 8. Драго Јанчар. 9. Андреј Блатник. 10. Игор Братош. 11. Јани Вирк. 12. Постмодернистички теми во Словенија. 13. Онтолошка доминанта. 14. Крај на големите нарации. 15. Деконструкција на социјализмот и марксизмот во словенечката литература. 16. Нов историцизам. 17. Драго Јанчар. 18. Андреј Блатник. 19. Игор Братош. 20. Јани Вирк.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби			10 бодови		
	17.3.	Активност и учество			10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)				до 50 бода	5 (пет) (F)	
					од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
					од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
					од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
					од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература						
	Задолжителна литература (до три)						
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.	Котеска, Ј.	Постмодернистички литературни студии	Македонска книга, Скопје	2002	
		2.	Kos, J.	Na poti u postmoderno	Ljubljana: Literarno-umetničko društvo	1995	
		3.	Pogačnik, J.	Norme i forme	Zagreb	1981	
	22.2	Дополнителна литература (до три)					
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
		1.					
		2.					
3.							

ОСМИ СЕМЕСТАР

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со словенечкиот јазик во реалната комуникација, неговите стилски можности и одделните функционални стилови, пред сè преку работата на одделни текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Лингвостилистика и текст-лингвистика: текстот како основна комуникациска појава, стилските можности на словенечкиот јазик, разгледување на одделните функционални стилови. Говорни и граматички вежби на одделни теми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест)(E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
		од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	

19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Toporišič, J.	Slovenska zvrstna besedila	FF, Ljubljana	1981
	3.	Vidovič-Muha, A.	Slovenski jezik v znanosti	ZIFF, Ljubljana	1986	
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Bešter, M.	Tip besedila kot izrazilo sporočevalnega namena, Uporabno jezikoslovje	Ljubljana	1994, 44-52
		2.	Toporišič, J.	Slovenski jazyk in sporočanje 1, 2	Založba Obzorja, Maribor	1994
3.	Markovič, A., Knez, M., Šoba, N., Stritar, M.	Slovenska beseda v živo (3b)	Znanstvena založba FF, Ljubljana	2009		

1.	Наслов на наставниот предмет	КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА НА СЛОВЕНЦИТЕ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	СТУДИИ ПОД Б СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот народ, неговата литература, култура и цивилизација. Преглед на развојот на словенечкиот писмен јазик во контекст на културно-цивилизацискиот развој. Можност за споредба со културно-историскиот развој на македонскиот народ и на неговиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Општ преглед на културно-цивилизациските особености на словенечкиот народ и неговиот јазик(литература, уметност, медиуми, занаети, кујна и сл.) од минатото до денес.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски и), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Полјански Х. А.	Македонија и Словенија		1978
	2.	Група автори	Македонците и Словенците во Југославија/Makedonci in Slovenci v Jugoslaviji	ИНИ Скопје/FF Ljubljana (зборник)	1999
	3.	Melik, V.	Slovenci skozi čas. Na pragu tretjega tisočletja	MD	1987
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Mladinska knjiga, Ljubljana	2005
	2.	Kos J.	Duhovna zgodovina Slovencev	Slovenska matica, Ljubljana	1996
	3.	Grdina, I.	Slovenci med tradicijo in perspektivo	Študentska založba, Ljubljana	2003

СТУДИСКИ ПРОГРАМИ

Катедра: Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици

Студиска програма: словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока

Диплома: дипломиран преведувач од словенечки и хрватски / од хрватски и словенечки јазик на македонски јазик и обратно

I СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0101001	Словенечки јазик 1	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0101002	Хрватски јазик 1	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0101003	Современ македонски јазик 1	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0102001	Македонски јазик - култура на говор	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0102002	Современи јужнословенски книжевности 1	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0102003	Теорија на книжевност 1	30	30	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-01001	Се бира само еден предмет			
УКИМ-2018-0101001	Спорт и здравје ***			2

*од понудените предмети студентот бира два

***предметот Спорт и здравје е задолжителен седми предмет во првиот семестар

II СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0201001	Хрватски јазик 2	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0201002	Словенечки јазик 2	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0201003	Современ македонски јазик 2	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0202001	Македонски јазик - вештини на пишување	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0202002	Современи јужнословенски книжевности 2	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0202003	Теорија на книжевност 2	30	30	5

Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-02001	Се бира само еден предмет			

*од понудените предмети студентот бира два

III СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0301001	Словенечки јазик 3	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0301002	Хрватски јазик 3	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0301003	Хрватска книжевност 1 (современа)	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0302001	Словенечка книжевност 1	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0302002	Српски јазик 1	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0302003	Македонска култура и цивилизација 1	30	30	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-03001	Се бира само еден предмет			

*од понудените предмети студентот бира два

IV СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0401001	Хрватски јазик 4	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0401002	Словенечки јазик 4	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0401003	Словенечка книжевност 2	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0402001	Хрватска книжевност 2 (современа)	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0402002	Српски јазик 2	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0402003	Македонска култура и цивилизација 2	30	30	5
Слободен изборен предмет од листата на Факултетот и УКИМ				
ФЛФ-УКИМ-2018-04001	Се бира само еден предмет			

*од понудените предмети студентот бира два

V СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0501001	Словенечки јазик 5	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0501002	Хрватски јазик 5	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0501003	Дијалектологија на словенечкиот јазик	30	-	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0501004	Преведување хрватски-македонски/македонски-хрватски јазик	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0502001	**Теорија на преведувањето и на толкувањето 1	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0502002	Современ македонски јазик 3	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0502003	Постмодерната во македонската книжевност и филм	30	30	5

*од понудените предмети студентот бира еден

** предметите означени со 2 ѕвездички се задолжителни за преведувачко/толкувачко звање

VI СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0601001	Хрватски јазик 6	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0601002	Словенечки јазик 6	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0601003	Дијалектологија на хрватскиот јазик	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0601004	Преведување словенечки-македонски/македонски-словенечки јазик	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0602001	** Теорија на преведувањето и на толкувањето 2	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0602002	Современ македонски јазик 4	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0602003	Категоријата абјект во македонската книжевност и култура	30	30	5

*од понудените предмети студентот бира еден

** предметите означени со ѕвездичка се задолжителни за преведувачко/толкувачко звање

VII СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0701001	Словенечки јазик 7	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0701002	Хрватски јазик 7	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0701003	Толкување хрватски-македонски/македонски-хрватски јазик	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0701004	Толкување словенечки - македонски/македонски-словенечки јазик	30	30	5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0702001	Словенечката култура во јужнословенски и во европски контекст	30	-	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0702002	Лингвостилистика	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0702003	Историја на македонскиот јазик	30	30	5

*од понудените предмети студентот бира два

VIII СЕМЕСТАР				
Код	Наслов на предметот	Предавања (часови/сем.)	Вежби (часови/сем.)	Кредити
Задолжителни предмети				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0801001	Хрватски јазик 8	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0801002	Словенечки јазик 8	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0801003	Култура и цивилизација на Хрватите	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0801004	Култура и цивилизација на на Словенците	30	-	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0801005	Дипломска работа			5
Изборни предмети листа 1*				
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0802001	Хрватската култура во јужнословенски и во европски контекст	30	-	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0802002	Општа реторика	30	30	5
СЛ-ХР-ПРЕВ-2018-0802003	Социolingвистика	30	-	5

*од понудените предмети студентот бира два

ПРЕДМЕТНИ ПРОГРАМИ

I СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот писмен јазик; запознавање со основите на словенечкиот стандарден јазик, неговата фонетика, фонологија, правопис и правоговор.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: Од историјата на словенечкиот писмен јазик. Фонетика и фонологија. Гласовниот и фонемскиот систем на словенечкиот јазик, гласовни закони и промени. Акцент. Правопис и				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		

	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)				до 50 бода	5 (пет) (F)
					од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
					од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
					од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
					од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
					од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит				Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата				Македонски/словенечки	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата				Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
		2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
		3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Toporišič, J. (red.)	Slovenski pravopis	ZRC SAZU, Ljubljana	2001
3.		Pirih Svetina, N., Ponikvar, A.	A,B,C... 1,2,3, gremo	Univerza v Ljubljani, FF, Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, Ljubljana	2008	

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со основите на хрватскиот стандарден јазик, неговата фонетика, фонологија, правопис и правоговор.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Увод во фонологијата и во морфонологијата. • Фонема. Фон. Алофон. • Фонолошки систем на хрватскиот јазик: 1. поделба на гласовите според местото на изговорот. • Фонолошки систем на хрватскиот јазик: 2. поделба на гласовите според начинот на создавање; звучни и безвучни согласки на изговорот. • Интервокално j. • Гласот x во хрватскиот стандарден јазик. • Фонолошки гласовни алтернации. • Морфонолошки и образувачко гласовни алтернации 1. • Морфонолошки и образувачко гласовни алтернации 2. • Алтернацијата ije/je/e/i. • Збор. Буква. Правописен аспект на гласовните алтернации. • Слоговната структура на хрватскиот јазик. • Хрватскиот акцентски систем. • Хрватскиот акцентски систем меѓу нормата и узусот. • Синтеза. 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/ аудиториски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација/самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Požgaj Hadži, V.	Hrvatski jezik 1	Filozofska fakulteta, Ljubljana	2008
		2.	Група автори	Hrvatski pravopis	Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje	2013
		3.	Brozović, D.	Fonologija hrvatskoga standardnog jezika	Globus, Zagreb	2007
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Barić i dr.	Hrvatska gramatika	Školska knjiga	
		2.	Težak, S. i Babić, S.	Gramatika hrvatskog jezika	Školska knjiga, Zagreb.	1996
		3.	Grubišić, V.	Croatian Grammar	Hrvatska sveučilišna naklada	2007
		4.	Silić, J.	Hrvatski jezik 1	Školska knjiga 1	1998
	5.	Turk, M.	Fonologija hrvatskoga jezika	Izdavački centar Rijeka	1992	

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 1 (ПРАВОПИС И ПРАВОГОВОР НА СМЈ/ФОНЕТИКА И ФОНОЛОГИЈА НА СМЈ)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Искра Пановска-Димкова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Усвојување и користење со правописот и правописниот речник на македонскиот јазик. Совладување и правилно користење со фонетскиот и фонолошкиот систем на СМСЈ, акцентот на зборот, акцентската целост, клитичкиот израз на СМСЈ, интонација на фразата и на текстот на СМСЈ.				
11.	Содржина на предметната програма: Правопис/правоговор: Гласовни промени. Едначење по звучност. Употреба на голема буква. Слеано и разделно пишување. Скратеници. Транскрипција на туѓите имиња. Правописни и интерпункциски знаци. Усвојување и правилен изговор на акцентот на одделните зборови, акцентските целости и клитичките изрази. Артикулациска и акустичка фонетика: преглед на гласовите во современиот македонски стандарден јазик. Сегментална фонологија. Фонолошки систем на современиот македонски стандарден јазик. Супрасегментална фонологија: слог, акцент, интонација, гласовна организација на текстот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		

	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
				од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.	Савицка, Ир., Спасов, Љ.	Фонологија на македонскиот стандарден јазик (сегментална и супрасегментална)	Детска радост, Скопје	1997	
	2.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982	
	3.	Група автори	Правопис на македонскиот јазик	ИМЈ, Скопје	2015	
22.2	Дополнителна литература (до три)					
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година	
	1.	Конески, К.	Правописен речник на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2000	
	2.					
	3.					

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК – КУЛТУРА НА ГОВОР			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик - преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Славица Велева, доц. д-р Марија Паунова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	<p>Цели на предметната програма (компетенции):</p> <p>Студентите се запознаваат со поимите за невербална и невербална комуникација и со стратегиите за добра и успешна комуникација преку невербалните и вербалните стратегии за успешна комуникација</p> <ul style="list-style-type: none"> • Способност за успешна невербална и вербална комуникација • Продлабочени познавања на структурата на невербалната комуникација и за вербалните комуникациски вештини; • Упатеност во особеностите/карактеристиките на култивираниот говор. 				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>Видови комуникации. Поим за вербална и невербална комуникација.</p> <p>Невербална комуникација (кинестетичка, проксемичка и паралингвистичка невербална комуникација).</p> <p>- Кинестетичка комуникација (гестикации и движењата на телото како комуникациски знаци); - -</p> <p>- Проксемичка комуникација (поставување комуникациски зони, користење на просторот за комуникација);</p> <p>- Паралингвистичка комуникација (интонација, тон на гласот, јачина и боја на гласот, висина на гласот, темпо, вокална бучава, пауза).</p> <p>Вербална комуникација (Култура на говорно однесување. Аспекти на културата на говорот. Основи на културата на говорот).</p> <p>Особеностите/карактеристиките на култивираниот говор.</p> <p>Стратегии за добра/успешна комуникација. Повратна информација (Feedback).</p> <p>Комуникациски вештини –ефективен говор ; Структура на ефективниот говор.</p> <p>Влијание на говорот.</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Детска радост, Скопје	1999
	2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Магор, Скопје	2000
	3.	Минова-Ѓуркова, Л.	Стилистика на македонскиот јазик	Магор, Скопје	2003
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Бојковска С., Минова-Ѓуркова Л., Пандев Д., Цветковски Ж.	Општа грамматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
	2.	Пандев Д.	Говорење и пишување	Просветно дело, Скопје	2007
	3.				

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕНИ ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ КНИЖЕВНОСТИ 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Ангелина Бановиќ-Марковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Преку книжевно-теориски теми и техники, студентот се запознава со развојните специфики на три книжевноисториски и стилски периода (авангардата, „втората модерна“ и постмодернизмот) во националните книжевности на јужнословенските народи, со акцент на естетските вредности во индивидуалните писма на нивните најмаркантни автори и дела и се стекнува со способност за аналитичка рецепција и стручно толкување на понудените содржини како дел од образовниот систем и културните (информативните) медиуми во Република Македонија.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Хронолошка и поетичка периодизација на јужнословенскиот литературен 20 век • Промена на деветнаесетовековната книжевна парадигма во српската, хрватската, босанско-херцеговската, словенечката и бугарската книжевност, во време на крупни општествено-историски процеси карактеристични за 20 век (наративи со епистемолошка и онтолошка доминанта) • Одлики на современите јужнословенски книжевности во 20 век: дезинтеграција на модернистички книжевни обрасци, стилски плурализам: естетизам, херметизам, елитизам, нов тематски израз, почеток на постмодерната... Главни претставници: Иво Андриќ (<i>Проклета авлија, Мостот на Дрина, Госпоѓица</i>), Мирослав Крлежа (<i>Враќањето на Филип Латинович, Господа Глембаеви</i>), Милош Црњански (<i>Прва книга Селидби, Роман за Лондон</i>), Меша Селимовиќ (<i>Дервишот и смртта, Тврдина</i>), Елисавета Багрјана (поезија-избор), Владимир Бартол (<i>Аламут</i>), Ранко Маринковиќ (<i>Киклоп</i>), Милорад Павиќ (<i>Хазарски речник</i>), Данило Киш (<i>Гробница за Борис Давидович</i>)				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часа	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари,	30 часа	

			тимска работа			
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часа		
		16.2	Самостојни задачи	20 часа		
		16.3	Домашно учење	50 часа		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jovan Deretić	<i>Istorija srpske književnosti</i>	Sezam Book	Beograd, 2008
		2.	Krešimir Nemes	<i>Povijest hrvatskog romana (1945-2000)</i>	Školska knjiga	Zagreb, 2003
	3.	Radovan Vučković	<i>Moderni roman dvadesetog veka</i>		Sarajevo, 2005	
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	<i>Хипертекстуални дијалози (интертекстуалноста и јужно-словенскиот литературен 20 век)</i>	Магор	Скопје, 2004
		2.	Михајло Пантиќ	<i>Александријски синдром I, II</i>	Просвета	Београд, 1987/ 1994
3.	Aleksandar Jerkov	<i>Od modernizma do postmoderne: pripovedač i poetika, priča i smrt</i>		1991		

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТ 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 1 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Кристина Николовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): <ul style="list-style-type: none"> • Запознавање со теориите на книжевност (дисциплини), основни теориски поими, теорија на жанри. • Запознавање со теории на драма. • Стекнување на знаења за литературно-теориски поими, неопходни за понатамошно проучување на литературата преку анализа на литературни дела. • Стекнување на знаења за теории на драма. • Запознавање со теории на драма преку анализи на дела. • Примена на знаењата од овие области. • Оспособување на студентите за теориски анализи преку суштинска синергија на теоријата со конкретна аналитичка пракса преку примери. 				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Основни теориски поими, основни теории на книжевност (дисциплини), теорија на жанри. Дефинирање на основни теориски поими, запознавање со основни теории на книжевност (дисциплини), и проучување на типологии на литературата преку теорија на жанри. • Теории на драма. Изучување на основни теориски поими од драматологијата. Проучување на теории на драма. Анализа на драмски дела. 				
	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		

	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аристотел	„За поетиката,, (превод од старогрчки, предговор и коректура на Михаил Д. Петрушевски)	„Македонска книга“, „Култура“, „Наша книга“, „Комунист“ и „Мисла“	Скопје, 1979
		2.	Milivoj Solar	“Теорија književnosti”	“Školska knjiga”	Zagreb, 1981
		3.	Јуриј Борев	„Енциклопедија на естетиката и на теоријата на литературата“	„Македоника литера“	Скопје, 2011
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Освалд Дикро / Цветан Тодоров	„Енциклопедиски рачник на науките за јазикот 1“	„Детска радост“	Скопје, 1994
		2.	Освалд Дикро / Цветан Тодоров	„Енциклопедиски рачник на науките за јазикот 2“	„Детска радост“	Скопје, 1994
3.		Zdenko Škreb , Ante Stamac	“Uvod u književnost”	“Globus”	Zagreb, 1983	

II СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	2.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Морфологија. Преглед на морфолошкиот систем на хрватскиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на глаголот и на именката) граматички категории				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Морфологијата како лингвистичка дисциплина • Морфема, морф, аломорф • Зборови – видови зборови • Зборообразувачки постапки • Видови граматички категории • Именки – видови именки • Зборообразување на именките • Именски категории • Деклинациски типови – вид а • Деклинациски типови – вид е и вид и • Глагол – глаголски категории • Зборообразување на глаголите • Глаголски времиња и начини • Глаголски видови; валентност • Заменки – видови; деклинација на заменките 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лаборатори-риски/аудиторски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација/самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Marković, I.	Uvod u jezičnu morfologiju	Disput, Zagreb	2013
	2.	Barić, E. i dr.	Hrvatska gramatika	Školska knjiga	1997
	3.	Silić, J.	Hrvatski jezik 2	Školska knjiga	2003
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Težak, S., Babić, S.	Gramatika hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	1998
	2.	Grubišić, V.	Croatian Grammar	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2007
	3.	Čilaš Mikulić, M. i dr.	Razgovarajte s nama (vježbenica, gramatika i fonetika)	Croaticum, FF Zagreb	2013
	4.	Samardžija, M; Selak, A	Leksikon hrvatskoga jezika i književnosti	Pergamena, Zagreb	2001
	5.	Babić, S.	Tvorba riječi u hrvatskome književnome jeziku	Nakladni zavod Globus	2002

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Изучување на морфологијата на словенечкиот стандарден јазик како дел од граматиката, познавања од областа на морфологијата на словенечкиот јазик (увид во деталниот преглед на граматичките категории и преглед на зборовни групи и нивна употреба).				
11.	Содржина на предметната програма: Морфологија. Преглед на морфолошкиот систем на словенечкиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на глаголот и на именката) граматички категории, функција на падежите, преглед на неменливите зборовни групи и нивна употреба.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски и словенечки			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Jug-Kranjec, H.	Slovenščina za tujce	FF, Ljubljana	1992
	2.	Čuk, M. i dr.	Odkrivajmo slovenščino	FF, Ljubljana	1996
	3.	Markovič A. in dr.	S slovenščino nimam težav	FF, Ljubljana	2003
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Тор orišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	2.	Ђукановиќ М., Марковиќ Ж.	Основи граматике словеначког језика	Београд	2000
	3.	Lečič, R.	Osnove slovenskega Jezik (slovnični priročnik)	Gaya, Cerklje	2009

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 2 (РАЗВОЈ НА МАКЕДОНСКИОТ ПИСМЕН ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Људмил Спасов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со македонските јазични карактеристики во текстовите од стариот и средниот период. Запознавање со јазичните карактеристики на текстовите од втората половина на 19 век, како основа на современиот македонски стандарден јазик. Објаснување и согледување на процесот на кодификацијата на СМСЈ (крај на 19в., почеток на 20 в. и средина на 20 в.).				
11.	Содржина на предметната програма: Македонска редакција на црковнословенскиот јазик. Дамаскини. Варијантите на црковнословенскиот јазик што се употребуваат во Македонија од XIV до XVIII век. Македонскиот писмен јазик во првата половина на XIX век. Македонскиот писмен јазик во втората половина на XIX век. Погледите за македонскиот литературен јазик на македонските културни работници во контекст на решавањето на јазичното прашање кај другите јужнословенски народи. Претходниците на К. П. Мисирков. Јазичниот и културолошкиот проект на К. П. Мисирков. Македонскиот јазик меѓу двете светски војни. Македонскиот јазик за време на Втората светска војна.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		

	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)				до 50 бода	5 (пет) (F)
					од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
					од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
					од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
					од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
					од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит				Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата				македонски	
21	Метод на следење на квалитетот на наставата				Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
		2.		Избор на разножанровски македонски текстови од најстари времиња до денес.		
		3.				
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК – ВЕШТИНИ НА ПИШУВАЊЕ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Славица Велева, доц. д-р Марија Паунова/ проф. д-р Станислава-Сташа Тофоска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):	<ul style="list-style-type: none"> • Способност за успешна писмена комуникација на академско рамиште. • Правилно користење на македонскиот јазик во писмената комуникација во различни сфери во животот. • Правилно пишување на куси текстови од различен тип, соодветни за намената и за целта. 			
11.	Содржина на предметната програма:	<p>- Поим за комуникација. Функции на комуникацијата (конативна, денотативна, фатичка, емотивна, поетска, металингвистичка функција);</p> <p>- Стандардниот јазик и функционалните стилови.</p> <p>- Административен (деловен стил); Креирање пораки во деловниот стил; Разработка и анализа на податоци; Поделба на административниот стил; Видови документи во административниот стил; Специфични карактеристики на одделни документи; Кореспонденција (Пишување писма); Карактеристики на писмената административна комуникација; Видови писмена комуникација во административниот стил; Композиција на деловните писма;</p> <p>- Научен стил; Научна статија; Јазикот и стилот на пишување на научната статија; Основна структура на научниот труд;</p> <p>- Публицистички стил; Новинарски видови и облици (вест, известување, интервју, репортажа, приказ, осврт, белешка, рецензија, коментар, критика, статија); Структура на веста, репортажата, патописот, скицата, интервјето како текстови во публицистичко-новинарскиот стил;</p> <p>- Уметничколитературен стил; Потстилови: проза, поезија, драма; Можни грешки во уметничкиот стил;</p>			
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	

16.	Други форми на активности		16.1	Проектни задачи	20 часови	
			16.2	Самостојни задачи	20 часови	
			16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, Бл.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Детска радост, Скопје	1999
		2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Магор, Скопје	2000
	3.	Минова-Ѓуркова, Л.	Стилистика на македонскиот јазик	Магор, Скопје	2003	
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Бојковска С., Минова-Ѓуркова Л., Пандев Д., Цветковски Ж.	Општа граматика на македонскиот јазик	Просветно дело, Скопје	2008
		2.	Пандев Д.	Основни поими во науката за јазикот	Филолошки факултет „Блаже Конески“ УКИМ-Скопје	2007
3.	Пандев Д.	Говорење и пишување	Просветно дело, Скопје	2007		

Изборни предмети листа 1

Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕНИ ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ КНИЖЕВНОСТИ 2			
Код				
Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
Наставник	проф. д-р Ангелина Бановиќ-Марковска			
Предуслови за запишување на предметот	/			
<p>Цели на предметната програма (компетенции): Преку разновидни литературно-теориски теми и техники, студентот се запознава со книжевностите на јужнословенските народи кои при својот посреден и непосреден допир, создале слични книжевноисториски парадигми. Со посебен осврт кон спецификите на најактуелните книжевни тенденции (постмодернизмот, новиот историцизам и таканаречениот „нов реализам“), студентот ги открива естетските вредности во индивидуалните писма кај најпарадигматичните автори и дела и се стекнува со способност за аналитичка перцепција и стручно толкување на понудените содржини кои се дел, не само од образовниот систем, туку и од културните и информативните медиуми во Република Македонија.</p>				
<p>Содржина на предметната програма:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Јужнославистиката во интеркултурален контекст • Поетички, стилски и жанровски тенденции во современите книжевности кај јужнословенските народи (21 век) • Сличности (и разлики) во современата српска, хрватска, босанско-херцеговска, словенечка, црногорска и бугарска книжевност, низ теориската оптика на постмодернистичките, постколонијалните, родовите и имаголошките парадигми • Главни претставници: Душан Ковачевиќ (<i>Балкански шпиун, Професионалец, Живот во тесни чевли</i>), Дубравка Угрешиќ (<i>Музеј на безусловното предавање, Министерство на болката</i>), Славенка Дракулиќ (<i>Фрида – или за болката, Како да ме нема</i>), Горан Петровиќ (<i>Ситничарница „Кај среќната рака“</i>), Миленко Јерговиќ (<i>Сараевски Марлборо</i>), Давид Алабахари (<i>Цинк, Снежен човек</i>), Антон Дончев (<i>Чудниот рицар на светата книга</i>) Георги Господинов (<i>Физика на тагата, Природен роман</i>), Драго Јанчар (<i>Зуење во главата, Тивко се ниша часовникот - драми</i>), Андреј Блатник (<i>Измени ме</i>) 				
Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
Вкупен расположив фонд на време	150 часа			
Распределба на расположивото време	(2+2)			
Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часа	
	15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска	30 часа	

		работа			
Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часа		
	16.2	Самостојни задачи	20 часа		
	16.3	Домашно учење	50 часа		
Начин на оценување					
17.1.	Тестови		60 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови		
17.3.	Активност и учество		10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		20 бодови		
Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
Литература					
Задолжителна литература (до три)					
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.				
	2.	Krešimir Nemeč	<i>Povijest hrvatskog romana (1945-2000)</i>	Školska knjiga	Zagreb, 2003
	3.	Aleksandar Jerkov	Nova tekstualnost. Ogledi o srpskoj prozi postmodernog doba,	Unireks/Prosveta/Oktoih	Nikšić/Podgorica/Beograd, 1992
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Ангелина Бановиќ-Марковска	<i>Хипертекстуални дијалози (интертекстуалноста и јужнословенскиот литературен 20 век)</i>	Магор	Скопје, 2004
	2.	Aleksandar Jerkov	Od modernizma do postmoderne. Pripovedač i poetika, priča i smrt,	Jedinstvo/Dečje novine	Priština/Gornji Milanovac, 1991
	3.	Mihajlo Pantić	<i>Aleksandrijski sindrom II</i>	Srpska književna zadruga	Beograd, 1987

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА КНИЖЕВНОСТ 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	1 година 2 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Кристина Николовска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): <ul style="list-style-type: none"> • Запознавање со <i>теорија на проза</i>; • Запознавање со <i>теорија на поезија</i>. • Стекнување на знаења за <i>теорија на проза</i>; • Стекнување на знаења за <i>теорија на поезија</i>. • Примена на знаењата од овие области. • <i>Оспособување на студентите</i> за теориски анализи преку суштинска синергија на <i>теоријата</i> со конкретна <i>аналитичка</i> пракса преку <i>примери од прозни и поетски дела</i>. 				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Теорија на проза – Наратологија, поим и дефинирање. Наратолошки теории. Нивоа на анализа на прозниот текст. Модели на проучување. • Теорија на поезија – Поетологија, поим и дефинирање. Поетолошки теории. Нивоа на анализа на поезијата. Теорија на стилски фигури. Аналитички нивоа: фонолошко ниво, синтаксичко ниво, смантичко ниво, логичко ниво. Модели на проучување. Типологија на поетски дискурси. 				
	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	10 бодови			

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Владимир Проп	„Морфологија на сказната“	„Македонска реч“	Скопје, 2009
		2.	Група автори	„Теорија на прозата“ (зборник, приредуач и превод: Атанас Вангелов)	„Детска радост“	Скопје, 1996
		3.	Искра Николовска-Нејашмиќ	„Студии од македонскиот фолклор“	„Институт за македонска литература“	Скопје, 2000
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аристотел	„За поетиката“ (превод од старогрчки, предговор и коректура на Михаил Д. Петрушевски)	„Македонска книга“, „Култура“, „Наша книга“, „Комунист“ и „Мисла“	Скопје, 1979
		2.	Groupe U (J. Dubois, F. Edeline, J. – M. Klinkenberg, P. Minquet, F. Pire, H. Trinon)	“Rhetorique generale”	“Larousse”	Paris, 1970
3.		Кристина Николовска	„Светлинска“	„Силсонс“	Скопје, 2016	

III СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	Проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање и утврдување на основните модели на зборообразувањето во словенечкиот јазик и нивната употреба.				
11.	Содржина на предметната програма: Зборообразување – основни поими, модели на зборообразувањето и дистрибуција.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)			
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)			
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	Словенечки/македонски				
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Stramljič-Breznik, I.	Prispevki iz slovenskega besedoslovja	Zora, Maribor	1999
		3.	Stramljič-Breznik, I.	Besedodružinski slovar slovenskega jezika, Poskusni zvezek za istočnice na B	Zora, Maribor	2004
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
		2.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
	3.	Hjnšek-Holz M., Jakopin, P.	Od zadnji slovar slovenskega jezika	ZRC SAZU, Ljubljana	1996	

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Морфологија II. Преглед на морфолошкиот систем на хрватскиот стандарден јазик, зборовни групи (со особена нагласка на морфологијата на придавките и на заменките) граматички категории, функција на падежите, преглед на неменливите зборовни групи и нивна употреба.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Деклинација на заменките • Броеви – вид и деклинација • Придавки – придавски категории, вид, образување • Деклинација на определени и неопределени придавски форми • Спенување на придавките • Глаголски придавки – образување и употреба • Морфолошка синонимија и хомонимија • Прилози – образување и употреба • Глаголски прилози • Степенување на прилозите • Предлозите и падежите од кои зависат • Сврзници • Честички и извици • Модални зборови • Повторување 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет)	(F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест)	(E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум)	(D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум)	(C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет)	(B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет)	(A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Marković, I.	Uvod u jezičnu morfologiju	Disput, Zagreb	2013
	2.	Silić, J.	Hrvatski jezik 2	Školska knjiga, Zagreb	2003
	3.	Frančić, A. i dr.	Normativnost i višefunkcionalnost u hrvatskome jeziku	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2005
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Težak, S. Babić, S.	Gramatika hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	1996
	2.	Samardžija, M. (ur.)	Norme i normiranje hrvatskoga standardnoga jezika	Matica hrvatska, Zagreb	1999
	3.	Babić S. i dr.	Povijesni pregled, glasovi i oblici hrvatskoga književnog jezika	HAZU - Globus, Zagreb	1991
	4.	Bičanić, A. i dr.	Pregled povijesti, gramatike i pravopisa hrvatskoga jezika.	Croatika, Zagreb	2013
	5.	Čubrić, M. i dr.	1001 pitanje iz hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	2009

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКА КНИЖЕВНОСТ 1 (СОВРЕМЕНА)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Венко Андоновски актуелен лектор по хрватски јазик			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): <ul style="list-style-type: none"> • Стекнување контекстуални знаења за хрватската книжевност во 19 и 20 век; • Примена на стекнатите знаења во проучувањата на книжевниот текст. 				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Вовед во поновата хрватска книжевност • Хрватска народна преродба • Жанровски ситем на хрватскиот романтизам • Лирска и епска поезија на хрватскиот романтизам • Прозни и драмски видови на хрватскиот романтизам • Шеноино доба • општествено-политичкиот контекст на хрватскиот реализам • Канонски претставници на хрватскиот реализам • Романите на А. Ковачиќ • Вјенцеслав Новак- Последните Стипанчиќи • Поезијата на хрватскиот реализам – С. С. Крањчевиќ • Хрватска модерна • Матошево доба • Раскажувачи на хрватската модерна • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски / аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Frangeš, I.	Povijest hrvatske književnosti	Nakladni zavod Matice hrvatske, Zagreb	1987
	2.	Jelčić, D.	Povijest hrvatske književnosti	Naklada Pavičić, Zagreb	1997
	3.	Detoni Dujmić, D. (ur.)	Leksikon hrvatske književnosti	Školska knjiga, Zagreb	2008
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Šenoa, A.	Zlatarovo zlato	Školska knjiga, Zagreb	1993
	2.	Šenoa, A.	Prijan Lovro	Školska knjiga, Zagreb	1978
	3.	Kovačić, A.	U registraturi	Školska knjiga, Zagreb,	2005
	4.	Novak, V.	Posljednji Stipančići	Riječ, Vinkovci	1998
	5.	Matoš, A. G.	Djela	Matica hrvatska, Zagreb	1967

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА КНИЖЕВНОСТ 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	<p>Цели на предметната програма (компетенции):</p> <p>ЦЕЛИ. 1) Запознавање со стратегиите на просветителското и романтичарското писмо во словенечката книжевност; 2) Стекнување знаења за контекстот и фактите на просветителството и романтизмот во книжевноста; 3) Стекнување контекстуализирани знаења за словенечката книжевност од првата половина на 19 век.</p> <p>КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување општи знаења за стратегиите на просветителското и на романтичарското писмо во книжевноста и стекнување контекстуални знаења за словенечката книжевност од првата половина на 19 век. 2) Примена на стекнатите знаења во наставата по книжевност на сите нивоа од основно до високо образование. 3) Примена на стекнатите знаења во проучувањето на книжевниот текст (за книжевните историчари, книжевните теоретичари и книжевните критичари).</p>				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>I. 1. Словенечката етнокултура. 2. Словенечката литература до просветителството (претестантизмот и работата на Примож Трубар и неговиот круг). 3. Контекст и факти за словенечкото просветителство. 4. Текстовни стратегии на просветителското писмо. 5. Претходници на словенечкото просветителство. 6. Три просветителски круга: Марко Похлин, Академиите, кругот на Жига Цојс. 7. Валентин Водник (анализа на збирката <i>Песни за обид</i>, 1806). 8. Антон Томаж Линхарт (анализа на драмата <i>Веселиот ден или Матичек се жени</i>, 1790).</p> <p>II. 1. Контекст и факти за словенечкиот романтизам. 2. Текстовни стратегии на романтичарското писмо. 3. Азбучната војна и судирот околу азбуката и прашањето за имплицитниот читател на романтичарскиот текст во Словенија. 4. Матија Чоп. 5. Франце Прешерн (анализа на збирката песни <i>Поезијата на д-р Франце Прешерн</i>, 1847) 6. Станко Враз. 7. Други претставници на словенечкиот романтизам.</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	

16.	Други форми на активности		16.1	Проектни задачи	20 часови	
			16.2	Самостојни задачи	20 часови	
			16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		70 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови		
	17.3.	Активност и учество		10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)			до 50 бода	5 (пет) (F)	
				од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
				од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
				од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
				од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
				од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Котеска Јасна	<i>Антон Томаж Линхарт Веселиот ден или Матичек се жени (монографија)</i>	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2008
		2.	Jože Pogačnik Franc Zdravec	<i>Istorija slovenačke književnosti</i>	Nolit, Beograd	1973
		3.	Anton Slodnjak	<i>Istorija slovenačke književnosti.</i>	Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd	1972
	22.2	Дополнителна литература(до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Janko Kos	Pregled slovenskega slovstva	Ljubljana	1998
		2.	Janko Kos	<i>Prešeren in njegova doba</i>	Lipa, Ljubljana	1991
3.		Boris Paternu	<i>France Prešeren in njegovo pesniško delo</i>	Ljubljana	1977	

1.	Наслов на наставниот предмет	СРПСКИ ЈАЗИК 1 (КАКО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки јазик и книжевност			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	д-р Станислав Станковиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите треба да стекнат основни знаења од историјата на српскиот литературен јазик, како и од фонолошкиот, морфонолошкиот и морфолошкиот систем.				
11.	Содржина на предметната програма: Вовед: историја на книжевниот српски јазик; правописна и јазична реформа на Вук Караџиќ. Правопис: основните одлики на правописот. Фонетика и фонологија: фонетика и фонологија како науки, гласови, образување, слог и граница на слогот, морфонологија, прозодија. Морфологија како наука. Самостојни и несамостојни зборови. Менливост и неменливост. Род, број, падеж. Видови зборови. Промена на именки, придавки, заменки и броеви. Глаголи (глаголски вид и род: лице, време, начин; број и род). Промена на глаголите.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	

		од 81 до 90 бода	9 (девет) (В)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски/српски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Ж. Станојчиќ, Љ. Поповиќ	Грамматика српскога језика - уџбеник за I, II, III и IV разред средње школе	Завод за уџбенике и наставна средства, Београд	2002
	2.	М. Стевановиќ	Савремени српскохрватски језик I, Увод, Фонетика, Морфологија	Научна књига, Београд	1989
	3.	Р. Симиќ и др.	Правопис српскога језика са речником	Унирекс - Никшиќ, Штампа - Београд	1993
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	М. Пешикан и др.	Правопис српскога језика	Матица српска, Нови Сад	1994 г.
	2.				
	3.				

1.	Наслов на наставниот предмет	МАКЕДОНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 1			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 3 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	доц. д-р Искра Тасевска Хаџи-Бошкова			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите да ги усвојат различностите на поимите култура и цивилизација, како и нивното значење, преку соодветните теории и освртот врз културните и цивилизациските феномени. Студентите да се здобијат со општи познавања од културологијата како и конкретните артефакти од културата и цивилизацијата низ вековите во Македонија. Стекнување на поимање за културната дијакронија, како и за синхронискиот пресек на македонската култура и цивилизација во светски рамки.				
11.	Содржина на предметната програма: Поимот на културата и поимот на цивилизацијата, историјата на поимите, преглед на теориите на културата, елементи на културата; Краток преглед на цивилизациите, исток-запад цивилизации, од древните цивилизации до најсовремените; Прапочетоците на културата на просторот на Македонија, неолит, бронзена епоха, железна епоха, хетерогеност на најраните културни артефакти; Древна Македонија, потеклото на древните Македонци, религија и обичаи; Создавање и развој на македонската држава, александриски период, античката култура на Македонија; Средновековната култура, христијанската културна архитектура, фрескоживопис и иконопис, музика; Деветнаесетвековната култура на просветата и преродбата; Мит, култура, уметност; Митот и современата литература, демитологизација и ремитологизација; Дваесетвековната култура, митот во современата книжевност.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+2			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	70 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Sreten Petrović	Mitologija, kultura, civilizacija	Љгоја štampa : Salus	1995
	2.	Слободанка Марковска и Сузана Симоновска (уредници)	Антропологија-зборник текстови	Догер	1999
	3.	Клифорд Гирц	Толкување на културите	Магор	2007
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Виолета Пирузе-Тасевска	Толкување и вредности	Детска радост	1997
	2.	Виолета Пирузе-Тасевска	Литературни проникнувања	Просветно дело	2002
	3.	Виолета Пирузе-Тасевска	Мит-Приказна	Просветно дело	2004

IV СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со синтаксата на хрватскиот јазик, како основа за градба на хрватски текст. Знаења од областа на синтаксата на хрватскиот јазик (основни поими, именска група, реченица, реченични членови). Посебен акцент и утврдување на знаењата од областа на сложената реченица. Знаења поврзани со зборовниот ред во хрватскиот јазик и негова споредба со зборовниот ред во македонскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Однос на синтаксата и морфологијата (морфосинтакса), дефиниција на синтаксичките единици • Синтагматика: граматички односи меѓу членовите на синтагматскиот израз • Реченица и исказ; реченици и искази споредградбата; граматички особини на реченицата • Реченични членови – подмет и прирок • Реченични членови – предмет и приложка определба • Споредни реченични членови – атрибут и апозиција • Реченици според состав: едноставни и сложени • Независносложени реченици; асиндетски реченици • Зависносложени реченици – субјектни, предикативни, објектни • Зависносложени реченици – прилошки реченици (месни, временски, начински и споредбени) • Прилошки реченици (намерни, узрочни, последични, условни и допусни) • Атрибутни и апозициски реченици • Основен, актуализиран и автоматизиран збороред • Супрасинтакса: градба на текстот (типологија на конекторите) • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,	30 часови	

			аудиториски), семинари, тимска работа			
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови		
		16.2	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3	Домашно учење	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски / аудиториски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар				
20.	Јазик на кој се изведува наставата	хрватски/македонски				
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	евалуација /самоевалуација				
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Pranjkić, I.	Hrvatski jezik 3	Školska knjiga, Zagreb	2003
		2.	Barić i dr.	Hrvatska gramatika	Školska knjiga, Zagreb	2005
		3.	Težak S. i Babić, S.	Gramatika hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	1996
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Frančić, A. i dr.	Normativnost i višefunkcionalnost u hrvatskome standardnome jeziku	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2005
		2.	Katičić, R.	Sintaksa hrvatskoga književnog jezika	Globus i HAZU, Zagreb	1986
3.			Hrvatski pravopis	IHJ, Zagreb	2013	
4.		Alerić, K. Gazdić-Alerić, T.	Hrvatski u upotrebi	Profil knjiga, Zagreb	2013	

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со зборовниот состав на словенечкиот јазик и типовите лексички значења, нивната стилска вредност и употреба. Запознавање со лексикографијата и фразеологијата на словенечкиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Лексикологија – основни поими, типови лексички значења, видови зборови, стилска вредност на зборовите, нивна употреба; лексикографија – видови речници; фразеологија – општи поими.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/ македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	2.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
	3.	Vidovič-Muha, A.	Slovensko leksikalno pomenoslovje	Znanstveni inštitut FF, Ljubljana	2000
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Markovič, A. in dr.	Slovenska beseda v živo	FF, Ljubljana	2004
	2.	Група автори	SSKJ-Slovar slovenskega knjižnega jezika	SAZU, Ljubljana	1987-1991, 2005
	3.	Keber, J.	Slovar slovenskih frazemov	ZRC, Ljubljana	2011

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКА КНИЖЕВНОСТ 2			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ. 1) Запознавање со стратегиите на реалистичкото и модернистичкото писмо во словенечката книжевност; 2) Стекнување знаења за контекстот и фактите на реализмот и модерната во книжевноста; 3) Стекнување контекстуализирани знаења за словенечката книжевност од втората половина на 19 век. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување општи знаења за стратегиите на просветителското и на романтичарското писмо во книжевноста и стекнување контекстуални знаења за словенечката книжевност од првата половина на 19 век. 2) Примена на стекнатите знаења во наставата по книжевност на сите нивоа од основно до високо образование.3) Примена на стекнатите знаења во проучувањето на книжевниот текст (за книжевните историчари, книжевните теоретичари и книжевните критичари).				
11.	Содржина на предметната програма: I. 1. Контекст и факти за словенечкиот реализам. 2. Текстовни стратегии на реалистичкото писмо. 3. Типологија на реализмот во Словенија (фолклорен, преоден, висок). 4. Фран Левстик (анализа на расказот <i>Мартин Крпан</i> , 1858) 5. Јосип Јурчич (анализа на романот <i>Десеттиот брат</i> , 1866) 6. Иван Тавчар (анализа на романот <i>Височка хроника</i> , 1919) 7. Симон Грегорчич. 8. Симон Јенко. 9. Јанко Керсник. 10. Антон Ашкерц. II. 1. Контекст и факти за словенечката модерна. 2. Суб-формации на словенечката модерна од 19 век. 3. Стратегии на модернистичкото писмо. 4. Символизам. 5. Драготин Кете (анализа на збирката песни <i>Поезија</i> , 1900). 6. Импресионизам. 7. Јосип Мурн (анализа на збирката песни <i>Песни и романи</i> , 1903) 8. Натурализам 9. Иван Цанкар (анализа на романот <i>Куката на Марија Помошничка</i> , 1904). 10. Иван Цанкар (анализа на драмата <i>Кралот на Беатјнова</i> , 1902) 11. Иван Цанкар (анализа на драмата <i>Лепа Вида</i> , 1912). 12. Отон Жупанчич.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	

16.	Други форми на активности		16.1	Проектни задачи	20 часови	
			16.2	Самостојни задачи	20 часови	
			16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		70 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови		
	17.3.	Активност и учество		10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Janko Kos	<i>Pregled svetovne književnosti</i>	DZS, Ljubljana	2005.
		2.	Jože Pogačnik i Franc Zdravec	<i>Istorija slovenačke književnosti.</i>	Nolit, Beograd	1973.
		3.	Anton Slodnjak	<i>Istorija slovenačke književnosti</i>	Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd	1972.
	22.2	Дополнителна литература(до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jože Pogačnik	<i>Norme i forme</i>	Zagreb	1981
		2.	Група автори	<i>Zbornik: Kratka proza slovenskega realizma</i>	DZS, Ljubljana	2000
3.		Jože Pogačnik	<i>Zgodovina slovenskega slovstva 4</i>	Obzorja, Maribor	1970	

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКА КНИЖЕВНОСТ 2 (СОВРЕМЕНА)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Венко Андоновски актуелен лектор по хрватски јазик			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции):	<ul style="list-style-type: none"> • Стекнување контекстуални знаења за хрватската книжевност во 20 век; • Примена на стекнатите знаења во проучувањата на книжевниот текст 			
11.	Содржина на предметната програма:	<ul style="list-style-type: none"> • Хрватската книжевна авангарда • Експресионизмот во хрватската поезија, проза и драма • Поетското творештво на А. Б. Шимиќ • Меѓувоеното поетско творештво; поезијата на Тин Ујевиќ и Никола Шоп • Новиот објективизам; социјалниот реализам • Книжевниот опус на Мирослав Крлежа - драма • Книжевниот опус на Мирослав Крлежа – проза • Книжевниот опус на Мирослав Крлежа – поезија • Книжевниот опус на Мирослав Крлежа – есеистика • Книжевниот опус на Иво Андриќ • Соцреализмот и критичкиот догматизам; пунктовите на спротивставувањето: Шегедин, Десница, Парун • Круговашкиот поетски модел • Тенденции во повоената драмска книжевност (Маринковиќ и Брешан) • Поетиката на групацијата поврзана со „Разлог“ (Драгојевиќ) • Кон постмодернизмот (Павличиќ, Трибусон) 			
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лаборато-риски/аудиторски вежби			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Jelčić, D.	Povijest hrvatske književnosti	Naklada Pavičić, Zagreb	1997
		2.	Pranjković, I.	Jezik i beletristika	Disput, Zagreb	1995
	3.	Nemec, K.	Povijest hrvatskoga romana: od 1900. do 1945. godine (knj. 2)	Znanje, Zagreb	1998	
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Hećimović, B.	Antologija hrvatske drame	Znanje, Zagreb	1988
		2.	M. Krleža	Kraljevo, Gospoda Glembajevi	Školska knjiga, Zagreb	1995
3.		M. Krleža	Hrvatski bog Mars	Naklada Ljevak, Zagreb	2001	
4.		M. Krleža	Povratak Filipa Latinovicza	Školska knjiga, Zagreb	1995	
5.		S. Mihalić i dr.	Antologija hrvatske poezije 20. st.	Znanje, Zagreb	1966	

1.	Наслов на наставниот предмет	СРПСКИ ЈАЗИК 2 (КАКО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ ЈАЗИК)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	д-р Станислав Станковиќ			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите треба да се стекна со основни знаења од синтаксата на простата реченица во современиот српски јазик и да се оспособат да ги разбираат и толкуваат прашањата поврзани со проблематиката на сложената реченица.				
11.	Содржина на предметната програма: Синтакса како наука. Синтакса на реченицата. Зависни и независни реченични конституенти. Синтагми и нивна синтаксичка функција. Сложена реченица. Видови на независни и зависни односи во рамките на сложената реченица. Основите на синтакса на падежите и на синтакса на глаголските форми.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	20 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски/српски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Ж. Станојчиќ, Љ. Поповиќ	Грамматика српскога језика - уџбеник за I, II, III и IV разред средње школе	Завод за уџбенике и наставна средства, Београд	2002 г.
	2.	М. Стевановиќ	Савремени српскохрватски језик II, Синтакса	Научна књига, Београд	1989 г.
	3.				
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.				
	2.				
	3.				

Наслов на наставниот предмет		МАКЕДОНСКА КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА 2		
Код				
Студиска програма		Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока		
Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)		Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Македонска книжевност и јужнословенски книжевности		
Степен (прв, втор, трет циклус)		Прв циклус		
Академска година/семестар		2 година 4 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити 5
Наставник		проф. д-р Добрила Миловска		
Предуслови за запишување на предметот		/		
Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со културното минато на Македонија. Стекнување на компетенции за истражување на свети места, поврзани со култните ликови на светците; Стекнување обука за споредбено проучување на две или повеќе култури.				
Содржина на предметната програма: Христијанство. Историски преглед. Свети списи. Верувања. Богослужење и славења. Христијанството во современиот свет; Црквите и манастирите-демонстратори на духовната и материјалната култура на Македонија; Фрескоживописот и иконографијата во македонските светилишта или Композициите Оплакувањето Христово во Св.Пантелејмон, неповторливиот ангел во Св.Горѓи во Кубиново, иконостасот во црквите Св.Спас во Скопје и Бигорскиот манастир во дебарско; Врвните уметнички дострели на: Михаил и Евтихиј, Дичо Зограф, Димитар Папрадишки, Андреј Дамјанов, Петар Филипovski-Гарката; Црковно-манастирски центри.Првите преводи и оригинални дела на првопросветителите Кирил и Методиј и нивните ученици и следбеници од т.н. група на Седмочисленици; Господовата молитва Оче наш-најсовершена молитва и најдобар образец за молење; Десетте божји заповеди (Декалогот) – силата на Божјата премудрост.				
Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
Вкупен расположив фонд на време		150 часови		
Распределба на расположивото време		2+2		
Форми на наставните активности		15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови
Други форми на активности		16.1	Проектни задачи	20 часови
		16.2	Самостојни задачи	20 часови
		16.3	Домашно учење	50 часови
Начин на оценување				
17.1.	Тестови	70 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	10 бодови		

	работа				
Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)		
	од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)		
	од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)		
	од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)		
	од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)		
	од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)		
Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
Јазик на кој се изведува наставата			Македонски		
Метод на следење на квалитетот на наставата			Евалуација / самоевалуација		
Литература					
Задолжителна литература (до три)					
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Д.Ќорнаков	Македонски манастири	Мисла	2002
	2.	Добрила Милоvsка	Житија на жени-светици	Зојдер	2005
	3.	Добрила Милоvsка	Древни ризници	Каприкорнус	2009
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Митрополит Српски Михаил	Животопис на Пресвета Богородица	Ѓаконија	2002
	2.	Нов Лајонов прирачник	Религии во светот	Младинска книга	2007
3.	Маја Ангеловска-Панова	Македонски цркви и манастири	Младинска книга	2015	

V СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со синтаксата на словенечкиот јазик, како основа за градба на словенечки текст. Знаења од областа на синтаксата на словенечкиот јазик (основни поими, именска група, реченица, реченични членови). Посебен акцент и утврдување на знаењата од областа на сложената реченица. Знаења поврзани со зборовниот ред во словенечкиот јазик и негова споредба со зборовниот ред во македонскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Синтакса – општи поими, именска група, реченица, реченични членови, сложена реченица, актуелно членење на реченицата, зборовен ред.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		

	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/ македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Торпоришич, Ј.	Nova slovenska skladnja	DZS, Ljubljana	1982
		2.	Торпоришич, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		3.	Žagar, F.	Slovenska slovnica in jezikovna vadnica	Založba Obzorja, Maribor	1990
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ferbežar, I., Domadenik, N.	Jezikovod	FF, Ljubljana	2005
		2.	Žele, A.	Osnove skladnje	Ljubljana	2008
3.		Žele, A.	Vezljivostni slovar slovenskih glagolov	ZRC SAZU, Ljubljana	2008	

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 5			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со зборовниот состав на хрватскиот јазик и типовите лексички значења, нивната стилска вредност и употреба. Знаења од областа на лексикографијата и од областа на фразеологијата на хрватскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Лексикологијата како лингвистичка дисциплина и нејзиниот однос спрема другите лексички дисциплини • Збор и лексема – структура на лексемите • Лексичко и граматичко значење – видови значења (денотативно и конотативно значење, општествено и индивидуално значење, основно и изведено значење) • Поделба на значењето и теории на значењето • Еднозначност и повеќезначност на лексемите; моносемија и полисемија • Антонимија и антоними • Синонимија и синоними • Хомонимија и хомоними • Хиперонимија, хипонимија, кохипонимија • Раслојување на лексиката • Временско раслојување на лексиката • Територијално раслојување на лексиката • Јазиците во контакт: модел и реплика, прилагодување на моделот • Јазиците во контакт: трансфонемизација, трансморфемизација, трансдеривација, транссинтактизација, транссемантизација • Јазичен пуризам 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски / аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Samardžija, M.	Hrvatski jezik 4	Školska knjiga, Zagreb	2003
	2.	Anić, V.	Rječnik hrvatskoga jezika	Novi Liber, Zagreb	2003
	3.	Frančić, A. i dr.	Normativnost i višefunkcionalnost u hrvatskome standardnome jeziku	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2005
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Filipović, R.	Teorija jezika u kontaktu	JAZU - Školska knjiga, Zagreb	1986
	2.	Brodnjak, V.	Razlikovni rječnik srpskog i hrvatskog jezika	Školske novine, Zagreb	1991
	3.	Čubrić i dr.	1001 pitanje iz hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	2005
	4.	Bičanić, A. i dr.	Pregled povijesti, gramatike i pravopisa hrvatskoga jezika	Croatica, Zagreb	2013

1.	Наслов на наставниот предмет	ДИЈАЛЕКТОЛОГИЈА НА СЛОВЕНЕЧКИОТ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со дијалектната диференцијација во дијахронијата и запознавање со одделните дијалектни групи (наречја) на словенечкиот јазик и нивните јазични особености.				
11.	Содржина на предметната програма: Дијалектологијата како наука – основни поими. Дијалектна диференцијација на словенечкиот јазик во дијахронијата, причини за дијалектно расчленување, izdelување дијалектни групи (наречја). Преглед на дијалектни групи (наречја) во словенечкиот јазик и нивните јазични особености.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (С)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (В)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски		
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Дијалектологија на словенечкиот јазик на македонски	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје, Скопје	2011
	2.	Logar, T.	Slovenska narečja (+ 4 kasete)	Ljubljana	1993
	3.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Smole, V.	Narečne skupine – pregled (skripta)	FF, Ljubljana	2004
	2.	Smole, V.	Zgodovinska slovnica in dialektologija (vokalizem, naglas, konzonantizem), skripta	FF, Ljubljana	2001
	3.	Jesenšek, M. in dr. (ured.)	Med dialektologijo in zgodovino slovenskega jezika (zbornik)	Zora, Maribor	2002

1.	Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ ХРВАТСКИ-МАКЕДОНСКИ / МАКЕДОНСКИ-ХРВАТСКИ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор на студиската група)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции) Оспособување и совладување вештини на преведувањето од хрватски на македонски и од македонски на хрватски јазик во писмена и во усна форма.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Основи на транслатологијата • Преведување на публицистички текстови од хрватски на македонски јазик • Преведување на публицистички текстови од македонски на хрватски јазик • Преведување на новинарски текстови од хрватски на македонски јазик • Преведување на новинарски текстови од македонски на хрватски јазик • Преведување на административни текстови од хрватски на македонски јазик • Колоквиум • Преведување на административни текстови од македонски на хрватски јазик • Преведување на научни текстови од хрватски на македонски јазик • Преведување на научни текстови од македонски на хрватски јазик • Преведување на книжевно-уметнички текстови од македонски на хрватски јазик • Преведување на книжевно-уметнички текстови од хрватски на македонски јазик • Преведување на текстови од деловната кореспонденција од македонски на хрватски јазик • Преведување на текстови од деловната кореспонденција од хрватски на македонски јазик • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет)	(F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест)	(E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум)	(D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум)	(C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет)	(B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет)	(A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Silić, J.	Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika	Disput, Zagreb	2006
	2.	Silić, J. Pranjković, I.	Gramatika hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	2007
	3.	Zelenika, R.	Metodologija i tehnologija izrade znanstvenog i stručnog djela, Pisana djela na stručnim i sveučilišnim studijima, knjiga peta	Ekonomski fakultet u Rijeci, Rijeka	2011
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Šamić, M.	Kako nastaje naučno djelo	Svjetlost, Sarajevo	1980
	2.	Silobrčić V.	Kako sastaviti, objaviti i ocjeniti znanstveno djelo	Medicinska naklada, Zagreb	2003
	3.	Petrović, G.	Logika	Element, Zagreb	2001

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО И НА ТОЛКУВАЊЕТО 1 (ДЕКОНСТРУКЦИЈА И ПРЕВЕДУВАЊЕ)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Солзица Поповска, проф. д-р Лидија Аризанковска, актуелен лектор по хрватски јазик			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се стекнуваат со знаења за концептот на преведување според т.н. деконструктивистичка школа на преведување на Жак Дерида, Пол де Ман и други кои за свој преттеча го имаат Валтер Бенјамин и неговиот есеј „Задачата на преведувачот“. Притоа, освен подготовката за еден поинаков, свесен приод кон преведувањето се развива и една многу поширока, во семиотичка смисла, свест за местото, природата и значењето на преводот, преведувањето и толкувањето во современиот свет.				
11.	Содржина на предметната програма: За природата на оригиналот. Разлика за оригинален автор – преведувач. Преводот како метонимија. Вавилонскиот настан. Општа намера и начин на намера. Руските формалисти и постапката на очудување. Поимот матрица на преводливост. Аграматикалност и алогичност. Пправење матрица на преводливост за поетски дела од различен вид (лирски, епски, драмски итн.) врз конкретни примери. Пправење матрица на преводливост за прозни дела врз конкретни примери. Културолошки промени при преведувањето.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Михајловски, Драги	Под Вавилон: задачата на преведувачот	Скопје, Каприкорнус	2002
		2.	Norris, Christopher	Deconstruction: Theory and Practice	London and New York, Routledge	1993
		3.	Leech, Geoffrey N.	A Linguistic Guide to English Poetry	London, Longman	1969
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Man, Paul de	“Conclusions: Walter Benjamin’s ‘The Task of the Translator’” in The Resisatnce to Theory	Minneapolis, University of Minnesota Press	1986
		2.	Graham, Joseph F. Ed.	Difference in Translation	Ithaca and London, Cornell University Press	1985
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 3			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Славица Велева, проф. д-р Симон Саздов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со функционалноста на зборовите во рамките на синтаксичките единици. Со структурата на синтаксичките единици (именска група, реченица, сложена реченица). <ul style="list-style-type: none"> • Теоретска основа на синтаксата како дел од науката за јазикот. • Владеење со структурата на именската група. • Способност за препознавање и опишување на структурата и функцијата на именската група во реченицата и во текстот. 				
11.	Содржина на предметната програма: Од морфологијата кон синтаксата – морфосинтакса. Синтаксички средства: интонација, конотација, конкретни показатели. Синтаксички односи. Синтаксички единици (именска група, реченица, сложена реченица).				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	10 бодови			

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик	Магор	Скопје, 1994
		2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Сврзувачките средства во македонскиот јазик	Детска радост	Скопје, 1997
		3.	Саздов, С.	Современ македонски јазик 3	Табернакул	Скопје, 2008
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, К.	За македонскиот глагол	Детска радост	Скопје, 1999
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	ПОСТМОДЕРНАТА ВО МАКЕДОНСКАТА КНИЖЕВНОСТ И ФИЛМ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 5 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ. 1) Запознавање на студентите со основите на стилската формација постмодернизам; 2) Запознавање на студентите со конкретните својства, теми и техники на постмодерната во две семиотички сродни уметнички дисциплини: книжевноста и филмот. 3) Примена на стекнатите знаења врз дела од македонската современа книжевност и филм. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување теориски знаења за постмодерната како стилска формација; 2) Стекнување теориски знаења за трите својства, петте техники и двете големи теми на постмодерната во книжевноста и филмот; 3)Развивање соодветни компетенции за примена на стекнатите теориски знаења при апликативна работа со избрани дела од македонската книжевност и македонскиот филм.				
11.	Содржина на предметната програма: 1. Запознавање со постмодерна, поим и значење. 2. Разлики помеѓу термините постмодерна и постмодернизам. 3. Каталог на постмодерните својства. 4. Интертекстуалност, поим. 5. Четири типа интертекстуална релација. 6. Метатекстуалност, поим. 7. Два типа метатекстовни релации. 8. Хипертекстуалност, поим. 9. Постмодерни техники. 10. Контрадикција. 11. Пермутација. 12. Дисконтинуитет. 13. Прекумерност. 14. Краток спој. 15. Типови цитати. 16. Постмодернистички теми. 17. Онтолошка доминанта на постмодерната. 18. Крај на големите нарации. 19. Деконструкција на социјализмот како голема нарација на 20 век. 20. Нов историзица: два модела. 21. Културни и политички разлики меѓу модерната и постмодерната. 22. Апликација на теоријата врз одбрани дела од македонската книжевност од 20 и 21 век и врз дела од современиот македонски филм. 23. Избрани дела од автори на македонската книжевност за аплицирање на теоријата. 24. Избрани филмови од македонски автори за аплицирање на теоријата.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски), семинари, практични часови, тимска работа, индивидуална работа, работа во парови	30 часови	

16.	Други форми на активности		16.1	Проектни задачи	20 часови	
			16.2	Самостојни задачи	20 часови	
			16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови		70 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови		
	17.3.	Активност и учество		10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Јасна Котеска	<i>Постмодернистички литературни студии</i>	Македонска книга, Скопје	2002
		2.	David Lodge	<i>Načini modernog pisanja</i>	Globus, Stvarnost, Zagreb	1988
		3.	Жил Делез	<i>Покретне слике</i>	Издавачка књижарница Зорана Стојановиќа, Нови Сад	1998
	22.2	Дополнителна литература(до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Катица Ќулафкова (ур.)	<i>Теорија на интертекстуалноста</i>	Култура, Скопје	2003
		2.	Шелева Елизабета	<i>Од дијалогизам до интертекстуалност</i>	Магор, Скопје	2000
3.		Роберт Алаѓозовски	<i>Крупен кадар</i>	Темплум, Скопје	2006	

VI СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со областа на фразеологијата на хрватскиот јазик				
11.	Содржина на предметната програма <ul style="list-style-type: none"> • Вовед во фразеологијата • Фразема – дефиниции и признаци • Класификација и потекло на фразеологизмите • Времето и просторост кај хрватските фразеологизми • Фразеолошка варијантност • Фразеолошки синоними • Фразеолошки антоними • Нови појави во хрватската фразеологија • Споредбени фразеологизми • Фразеологијата во историско-културен контекст • Трансформација на фразеологизмите и фразеолошката игра • Фразеологизмите во новинарско-публицистичкиот стил • Гестовите и мимиките во фразеологијата • Фразеолошките речници • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет)	(F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест)	(E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум)	(D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум)	(C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет)	(B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет)	(A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Samardžija, M.	Hrvatski jezik 4	Školska knjiga, Zagreb	2003
		2.	Fink, Ž.	Poredbena frazeologija – pogled izvana i iznutra	FF-pres, Zagreb	2002
		3.	Menac, A.	Hrvatska frazeologija	Knjigra, Zagreb	2007
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Anić, V.	Rječnik hrvatskoga jezika	Novi Liber, Zagreb	2004
		2.		Rječnik hrvatskoga jezika	Leksikografski zavod, Školska knjiga, Zagreb	2000

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 6			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со словенечкиот јазик во реалната комуникација, неговите стилски можности и одделните функционални стилови, пред сè преку работата на одделни текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: Лингвостилистика и текст-лингвистика: текстот како основна комуникациска појава, стилските можности на словенечкиот јазик, разгледување на одделните функционални стилови.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
		од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
		од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	

		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/ македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Топоришич, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	2.	Топоришич, Ј.	Slovenska zvrstna besedila	FF, Ljubljana	1981
	3.	Vidovič-Muha, А.	Slovenski jezik v znanosti	ZIFF, Ljubljana	1986, 9-110
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Bešter, M.	Tip besedila kot izrazilo sporočevalnega namena, Uporabno jezikoslovje	Ljubljana	1994, 44-52
	2.	Топоришич, Ј.	Slovenski jezik in sporočanje 1, 2	Založba Obzorja, Maribor	1994
	3.	Markovič, A., Knez, M., Šoba, N., Stritar, M.	Slovenska beseda v živo (3b)	Znanstvena založba FF, Ljubljana	2009

1.	Наслов на наставниот предмет	ДИЈАЛЕКТОЛОГИЈА НА ХРВАТСКИОТ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Дијалектологијата како наука – основни поими. Дијалектната диференцијација на хрватскиот јазик во дијалектите, причини за дијалектното расчленување, изделување дијалектни групи (наречја). Преглед на дијалектни групи (наречја) во хрватскиот јазик и нивните јазични особености.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Вовед во хрватската дијалектологија • Кајкавска фонологија – вокализам • Кајкавска фонологија – консонантизам • Чакавска фонологија–вокализам • Чакавска фонологија – консонантизам • Штокавска фонологија – вокализам • Штокавска фонологија – консонантизам • Кајкавска морфологија • Чакавска морфологија • Штокавска морфологија • Дијалектна синтакса • Дијалектна лексикологија • Дијалектна фразеологија • Хрватските дијалекти во контакт • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Težak, S. Babić, S.	Gramatika hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	1997
		2.	Lončarić, M.	Kajkavsko narječje	Školska knjiga, Zagreb	1996
	3.	Lisac	Hrvatska dijalektologija 2. Čakavsko narječje	Golden marketing - Tehnička knjiga, Zagreb	2009	
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Lisac	Hrvatska dijalektologija 1	Golden marketing - Tehnička knjiga, Zagreb	2003
	2.	Zečević, V.	Hrvatski dijalekti u kontaktu	IHJJ, Zagreb	2000	

Наслов на наставниот предмет	ПРЕВЕДУВАЊЕ СЛОВЕНЕЧКИ-МАКЕДОНСКИ/МАКЕДОНСКИ-СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
Код				
Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
Предуслови за запишување на предметот	/			
Цели на предметната програма (компетенции): Примена на знаењата од областа на словенечкиот и македонскиот јазик во насока на постигнувањето квалитетен и коректен превод. Квалитетно преведување по одделни функционални стилови. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
Содржина на предметната програма: Литературни и стручни преводи.				
Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
Распределба на расположивото време	(2+2)			
Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
	15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
	16.2	Самостојни задачи	20 часови	
	16.3	Домашно учење	50 часови	
Начин на оценување				
17.1.	Тестови	60 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
	од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
	од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
Литература					
Задолжителна литература (до три)					
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Аризанковска, Л.	Избор од современата словенечка литература во превод на македонски јазик	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ - Скопје	2011
	2.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
	3.	Конески, Бл.	Грамматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Marjeta Humar (ured.)	Terminologija v času globalizacije	ZRC, Ljubljana	2004
	2.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2007
	3.	Аризанковска, Л.	Проблеми при преведувањето од македонски на словенечки јазик, Зборник од СМЈЛК, 57–68.	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Скопје	2007

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ТЕОРИЈА НА ПРЕВЕДУВАЊЕТО И НА ТОЛКУВАЊЕТО 2 (СОВРЕМЕНИ ТЕОРИИ)			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Солзица Поповска, проф. д-р Лидија Аризанковска, актуелен лектор по хрватски јазик			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се стекнуваат со знаења од историјата на преведувањето во Европа и посебно во Македонија, како и со основните карактеристики и клучните претставници на современите преведувачки школи во светот.				
11.	Содржина на предметната програма: Преведувањето во Стара Грција и во Рим. Слободен и верен превод. Преведување на Библијата. Преведувањето во Македонија од Методиј до денеска. Роман Јакобсон и преведувањето. Современи школи на преведувањето. Американска преведувачка работилница; Ричардс и ‘унифицирано значење’; Езра Паунд и теоријата за реенергизација. ‘Наука за преведувањето’; Ноам Чомски и Јуџин Најда; функционална еквиваленција. Рани проучувања на преведувањето; руските формалисти и чехословачката преведувачка школа; Џејмс Холмс и двојната природа на преводот; полисистемска теорија за преведувањето; Итамар Евен Зохар и израелската преведувачка школа.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Gentzler, Edwin	Contemporary Translation Theories	London and New York, Routledge	1993
		2.	Арсова-Николиќ, Лидија	Преведување: теорија и практика, Скопје	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“	1997
		3.	Сибиновиќ, Миодраг	Нови оригинал: увод у превођење	Београд, Научна књига	1990
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	СОВРЕМЕН МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК 4			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Симон Саздов, проф. д-р Славица Велева			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите се запознаваат со функционалноста на зборовите во рамките на синтаксичките единици. Со структурата на синтаксичките единици (именската група, реченица, сложена реченица). <ul style="list-style-type: none"> • Теоретска основа на синтаксата како дел од науката за јазикот. • Владеење со структурата на реченицата и сложената реченица. • Познавање на модалната и граматичката структура на реченицата и оспособеност за создавање сложени реченици од различен структурен тип. 				
11.	Содржина на предметната програма: Модална и граматичка структура на реченицата. Паратакса и хипотакса: синдетон и асиндетон. Класификација на сложените реченици. Врзан текст.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	80 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови		

18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Минова-Ѓуркова, Л.	Синтакса на македонскиот стандарден јазик		Скопје 1994
		2.	Минова-Ѓуркова, Л.	Сврзувачките средства во македонскиот јазик		Скопје, 1997
		3.	Саздов, С.	Современ македонски јазик 4	Табернакул	Скопје, 2008
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Конески, К.	За македонскиот глагол		Скопје, 1999
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	КАТЕГОРИЈАТА АБЈЕКТ ВО МАКЕДОНСКАТА КНИЖЕВНОСТ И КУЛТУРА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“, УКИМ, Скопје Катедра: Катедра за Македонска книжевност и јужнословенски книжевности			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	3 година 6 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Јасна Котеска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): ЦЕЛИ. 1) Запознавање на студентите врските помеѓу теориската психоанализа, книжевниот текст и културата; 2) Запознавање на студентите со основните автори на теориската психоанализа Зигмунд Фројд, Жак Лакан и Јулија Кристева. 3) Запознавање на студентите со категоријата абјект во теоријата. 4) Примена на стекнатите знаења за категоријата абјект врз дела од македонската и јужнословенските современи книжевности и култури. КОМПЕТЕНЦИИ: 1) Стекнување теориски знаења за врските помеѓу книжевноста, културата и теориската психоанализа; 2) Стекнување теориски знаења за главните претставници на теориската психоанализа; 3)Развивање соодветни компетенции за примена на стекнатите теориски знаења при апликативна работа со избрани дела од македонската и јужнословенските книжевности и култури.				
11.	Содржина на предметната програма: 1. Запознавање со основните претставници на теориската психоанализа. 2. Врските помеѓу теориската психоанализа и анализите на книжевноста и културата. 3. Претставници на теориската психоанализа, Зигмунд Фројд, Жак Лакан и Јулија Кристева. 4. Анализа на категоријата абјект. 5. Разчленување на категоријата абјект на нејзините соодветни елементи и соодветна примена на елементите за категоријална анализа на книжевноста и културата. 6. Избор на дела од македонската и јужнословенските книжевности и култури за соодветна примена на алатките на теориската психоанализа. 7. Избор на дела од македонската и јужнословенските книжевности и култури за соодветна примена на категоријата абјект.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски,аудиториски и), семинари, практични часови, тимска работа, индивидуална работа, работа во парови	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	

		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
17.1.	Тестови		70 бодови		
17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови		
17.3.	Активност и учество		10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа		10 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Јасна Котеска	<i>Санитарна енигма</i>	Темплум, Скопје	2008
	2.	Јасна Котеска	<i>Фројдовска читанка. Рана психоанализа 1895-1899</i>	Култура, Скопје	2013
	3.	Јулија Кристева	<i>Токати и фуги за другоста</i>	Темплум, Скопје	2008
22.2	Дополнителна литература(до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Зигмунд Фројд	<i>Неугодното во културата</i>	Магор, Скопје	2008
	2.	Зигмунд Фројд	<i>Женскост</i>	Ѓурѓа, Скопје	2008
	3.	Jacques Lacan	<i>Četiri temeljna poima psihoanalize</i>	Naprijed, Zagreb	1983

VII СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 7			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со речничкиот фонд на словенечкиот јазик, настанувањето на речниците, корпусот на словенечкиот јазик и навлегување во методологијата на научната работа. Увид во семантиката и прагматиката. Увид во актуелни теми од областа на јазикот.				
11.	Содржина на предметната програма: Преглед на зборовниот состав на словенечкиот јазик, лексичко и семантичко значење, начин на творење на зборовите; семантика и прагматика; создавање речничка статија, обработка на фразеолошко јадро; корпус на јазикот; електронска верзија на речникот на словенечкиот јазик; актуелни теми од областа на јазикот.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови		60 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби		10 бодови	
	17.3.	Активност и учество		10 бодови	

	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)				до 50 бода		5 (пет) (F)	
					од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
					од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
					од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
					од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
					од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит				Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата				словенечки/ македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата				Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература							
	Задолжителна литература (до три)							
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година		
		1.	Топоришич, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000		
		2.	Топоришич, Ј.	Slovenska zvrstna besedila	FF, Ljubljana	1981		
		3.	Група автори	SSKJ-Slovar slovenskega knjižnega jezika	ZRC SAZU, Ljubljana	1987-1991; 2005		
	22.2	Дополнителна литература (до три)						
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година		
		1.	Bešter, M.	Tip besedila kot izrazilo sporočevalnega namena. Uporabno jezikoslovje	Ljubljana	1994, 44-52		
		2.	Keber, J.	Slovar slovenskih frazemov	ZRC SAZU, Ljubljana	2011		
3.		Топоришич, Ј.	Besedjeslovne razprave	ZRC SAZU, Ljubljana	2006			

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 7			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Квалитетно преведување по одделни функционални стилови. Квалитетни стручни преводи со примена на одделна терминологија.				
11.	Содржина на предметната програма <ul style="list-style-type: none"> • Стилистиката како лингвистичка дисциплина • Реториката и стилистиката – од пропис до опис • Говорните настани и функциите на јазикот • Фоностилистика и графостилистика • Граматичка стилистика • Текстот и неговите признаци • Лексички и стилистички средства • Теоријата на функционалните стилови • Функционалните стилови и нормите на стандардниот јазик • Научен функционален стил • Административен функционален стил • Новинарско-публицистички функционален стил • Разговорен функционален стил • Постои ли јазикот на фикцијата • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет)	(F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест)	(E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум)	(D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум)	(C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет)	(B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет)	(A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Silić, J.	Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika	Disput, Zagreb	2006
	2.	Pranjković, I.	Jezik i beletristika	Disput, Zagreb	2005
	3.	Frančić, A. i dr.	Normativnost i višefunkcionalnost u hrvatskome standardnome jeziku	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2005
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Samardžija, M.	Hrvatski jezik 4	Školska knjiga, Zagreb	2003
	2.	Bagić, K. (ur.)	Važno je imati stila	Disput, Zagreb	2002
	3.	Hudeček, L., Mihaljević M	Jezik medija	Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb	2009
	4.	Težak, S., Babić, S.	Gramatika hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	1996
	5.	Antoš, A.	Osnove lingvističke stilistike	Školska knjiga, Zagreb	1972

1.	Наслов на наставниот предмет	ТОЛКУВАЊЕ ХРВАТСКИ-МАКЕДОНСКИ / МАКЕДОНСКИ-ХРВАТСКИ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции) Оспособување и совладување вештини на преведувањето од хрватски на македонски и од македонски на хрватски јазик во писмена и во усна форма.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Основи на транслатологијата • Толкување на публицистички текстови од хрватски на македонски јазик • Толкување на публицистички текстови од македонски на хрватски јазик • Толкување на новинарски текстови од хрватски на македонски јазик • Толкување на новинарски текстови од македонски на хрватски јазик • Толкување на административни текстови од хрватски на македонски јазик • Колоквиум • Толкување на административни текстови од македонски на хрватски јазик • Толкување на научни текстови од хрватски на македонски јазик • Толкување на научни текстови од македонски на хрватски јазик • Толкување на книжевно-уметнички текстови од македонски на хрватски јазик • Толкување на книжевно-уметнички текстови од хрватски на македонски јазик • Толкување на текстови од деловната кореспонденција од македонски на хрватски јазик • Толкување на текстови од деловната кореспонденција од хрватски на македонски јазик • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет)	(F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест)	(E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум)	(D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум)	(C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет)	(B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет)	(A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Silić, J.	Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika	Disput, Zagreb	2006
	2.	Silić, J. Pranjaković, I.	Gramatika hrvatskoga jezika	Školska knjiga, Zagreb	2007
	3.	Zelenika, R.	Metodologija i tehnologija izrade znanstvenog i stručnog djela, Pisana djela na stručnim i sveučilišnim studijima, knjiga peta	Ekonomski fakultet u Rijeci, Rijeka	2011
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Šamić, M.	Kako nastaje naučno djelo	Svjetlost, Sarajevo	1980
	2.	Silobrčić V.	Kako sastaviti, objaviti i ocjeniti znanstveno djelo	Medicinska naklada, Zagreb	2003
	3.	Petrović, G.	Logika	Element, Zagreb	2001
	4.				
	5.				

1.	Наслов на наставниот предмет	ТОЛКУВАЊЕ СЛОВЕНЕЧКИ-МАКЕДОНСКИ/МАКЕДОНСКИ-СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Симултано и консекутивно толкување од словенечки на македонски и од македонски на словенечки јазик. Совладување на техниките за толкување. Обогатување на зборовниот фонд преку користење на јзичните можности кај македонскиот и словенечкиот јазик. Совладување одредена терминологија.				
11.	Содржина на предметната програма: Граматика на македонскиот и на словенечкиот јазик. Контрастивен преглед на словенечкиот и на македонскиот јазик на сите јазични рамништа. Лексикологија на македонскиот и на словенечкиот јазик. Одредена терминологија. Речници.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска	20 бодови		

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Торориќиќ, Ј.	Slovenska slovnica	Založba Obzorja, Maribor	2000
		2.	Конески, Б.	Граматика на македонскиот литературен јазик	Култура, Скопје	1982
		3.	Аризанковска, Л.	Функционално оптоварување на наследените словенски суфикси за <i>nomina agentis</i> во словенечкиот и во македонскиот јазик...	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2001
	22.2	Дополнителна литература (до три)				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Аризанковска, Л.	Од семантиката и синтаксата на дел од словенечките и македонските партикули	Универзитет „Св. Кирил и Методиј“, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2007
		2.	Група автори	Besedišče slovenskega jezika z oblikoslovnimi podatki	ZRC, SAZU, Ljubljana	1998
3.		Marjeta Humar (ured.)	Terminologija v času globalizacije	ZRC, Ljubljana	2004	

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКАТА КУЛТУРА ВО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ И ВО ЕВРОПСКИ КОНТЕКСТ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Претставување на словенечката култура во јужнословенски и европски контекст. Стекнување информации за словенечката култура разгледувана во јужнословенски контекст (порано и денес), информации за словенечката култура во европски контекст (особено од денешен аспект, како дел од ЕУ), знаења од поширок општествен и духовен контекст.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Словенечката култура во јужнословенски контекст (порано и денес); • Словенечката култура во европски контекст (особено од денешен аспект, како дел од ЕУ). 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода	5 (пет) (F)		

		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Melik, V.	Slovinci skozi čas. Na pragu tretjega tisočletja	MD	1987
	2.	Zaplotnik, M. (ured.), letnik 12, št. 82–83	Kronika slavističnega društva Slovenije	Ljubljana	2008
	3.		Zakladi tisočletij	Modrijan, Ljubljana	1999
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Vodopivec, P.	Od Pohlinove slovnice do samostojne države	Modrijan, Ljubljana	2006
	2.	Група автори	Македонците и Словенците во Југославија/Makedonci in Slovenci v Jugoslaviji	ИНИ Скопје/FF Ljubljana (зборник)	1999
	3.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Mladinska knjiga, Ljubljana	2005

1.	Наслов на наставниот предмет	ЛИНГВОСТИЛИСТИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Томислав Тренивски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Доизградување и култивирање на јазичниот израз на студентите; развивање на способноста за идентификација и разграничување на специфични и неспецифични јазично-изразни средства во текстови од различни функционални стилови. Посебен акцент на статусот и важноста на јазичната норма во различни јазично-комуникативни контексти. Соодветност при изборот на јазичните средства; чувство за мера при нивната употреба во зависност од потребите (и барањата) на комуникативниот контекст.				
11.	Содржина на предметната програма: Поим и дефиниции за стилот (начин, избор, комбинација, варијација, отстапување од очекуваното, иновации...). Стилистиката како трансдисциплинарна наука. Стилистиката и другите дисциплини. Синхрониски и дијахрониски вкрстувања и преплетувања. Стилистиката и јазичната култура. Акцент на спецификите на нормата на современиот македонски јазик на сите рамништа. Правописната и правоговорната норма како појдовен критериум за квалитетен јазичен израз. Стилски и стилистички аспекти при изборот на јазичните средства во текстот. Стандарднојазичната норма и јазичниот узус. Стилската вредност и изразните можности на лексичките слоеви и на фразеолошките изрази. Синхрониски и дијахрониски јазично-културни аспекти. Јазичното наследство (изворното и стекнатото од контактите со престижните европски јазици) како цивилизациска придобивка. Раслојувањето на јазикот. Граматичките изразни средства; морфолошките категории како средства за експресивизација на изразот. Синтаксичките категории: експресивноста и стилската обележеност во синтаксата. Јазични универзалии: синонимија, антонимија, хомонимија, паронимија. Фигуративноста во јазикот. Стилски фигури: тропи и схеми. Надворешнојазичните изразни средства од стилистичка гледна точка.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	

		16.2	Самостојни задачи	20 часови
		16.3	Домашно учење	50 часови
17.	Начин на оценување			
	17.1.	Тестови	60 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	бодови	
	17.3.	Активност и учество	20 бодови	
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови	
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература			
	Задолжителна литература (до три)			
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Лилјана Минова-Ѓуркова	Стилистика на современиот македонски јазик	Магор, Скопје
	2.			
	3.			
22.2	Дополнителна литература (до три)			
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач
	1.	Благоја Корубин	Јазикот наш денешен, кн. 1-6	Наша книга, ИМЈ „Крсте Мисирков, Скопје
	2.	Група автори	Македонски јазик (монографија)	Ополе, Полска
	3.			

1.	Наслов на наставниот предмет	ИСТОРИЈА НА МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 7 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	
8.	Наставник	проф. д-р Људмил Спасов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со најважните одлики на развојот на фонолошкиот и граматичкиот систем на македонскиот јазик во стариот и во новиот период за да можат да се разберат развојните процеси на фонолошко, зборообразувачко, морфолошко и зборообразувачко-лексичко рамниште од најстари времиња до денес коишто довеле до современата дијалектна состојба на македонскиот јазик. Следната цел е оспособување на студентите да ги разберат процесите, како и резултатите од нив, кои довеле до современата стандардизација на македонскиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: СТАР ПЕРИОД: Македонскиот меѓу јужнословенските и балканските јазици; Периодизација; Извори; Од историјата на предметот. Довршување на некои прасловенски процеси. Слог. Квантитет. Акцентот и современите акцентски системи во македонскиот дијалектен јазик Вокалниот систем. Ограничувања во дистрибуцијата на одделните вокални фонеме. Развојот на носовките. Вокално р и л. Консонантскиот систем: депалатализација на консонантите. За одделните консонанти: љ, њ, ќ, ѓ; s, ф. Развој на групите чр-, чр- (вокално). Групите ср, зр. Упростување на консонантските групи и други комбинаторни промени. НОВ ПЕРИОД: Вокален систем; Промени на вокалното р и л. Редукција на неакцентирани вокали; Вокалите во непосреден контакт и новите должини. Консонантскиот систем, ј; ф; ц; х. Промена на фрикативните консонанти во африкати. Губење на консонантите во интервокална позиција. Промени во рамките на консонантските опозиции по мекост. Промени во консонантските групи одделно. МОРФОНОЛОШКИ ПОЈАВИ. Општ поглед врз фонолошкиот развој на македонскиот јазик. Развојот на македонската азбука и правопис. ИСТОРИСКА МОРФОЛОГИЈА. Општ поглед на развојот на граматичкиот систем. Модели на реченици и синтагми. Имиња. Член. Изместување на синтетичката дефлекција. Глагол. Именски форми на глаголот (инфинитив, глаголска именка и партиципи). Прости лични форми и Глаголски конструкции. ЛЕКСИКА: општ поглед. Продуктивни начини на зборообразување. Основни фази во развојот на речникот на македонскиот јазик. Контакти во речникот со балканските јазици.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	

		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови		
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови		
		16.2	Самостојни задачи	20 часови		
		16.3	Домашно учење	50 часови		
17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови	70 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	15 бодови			
	17.3.	Активност и учество	5 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	10 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	
		1.	Конески, Бл. (редакција: Људмил Спасов)	Историска фонологија на македонскиот јазик.	Скопје: Култура.	2001
		2.	Конески, Бл.	Историја на македонскиот јазик	Скопје: Култура.	1986
		3.	Спасов, Љ.	Електронски материјали	личен материјал	2010
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	
		1.	Конески, К. (редактор) и група автори	Толковен речник на македонскиот јазик. Том 1, 2, 3, 4, 5.	Институт за македонски јазик „Крсте Мисирков“, Скопје	2003, 2005, 2006, 2009
		2.	Lindstedt, Jouko, Spasov, Ljudmil, Nuorluoto,	The Konikovo Gospel	Helsinki: Societas Scientarium Fennica	2008

			Juhani (Editors)			
		3.				
		4.				
		5.				

VIII СЕМЕСТАР

Задолжителни предмети

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКИ ЈАЗИК 8			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Оспособување на студентите за разбирање на структурата на надреченичното рамниште , оспособеност за анализа и за продукција на нови текстови.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Вовед во лингвистиката на текстот • Теориско-методолошките аспекти на проучувањето на текстот • Интердисциплинарен пристап во проучувањето на текстот • Од реченица до текст: надреченичните јазични релации • Организацијата на врзаниот текст • Признаците на текстовноста • Говорни чинови • Прагмемите во комуникацијата • Типологијата на текстовите за употреба I • Типологијата на текстовите за употреба II • Модели на текстовната анализа • Анализа на одбрани текстовни жанрови I • Анализа на одбрани текстовни жанрови II • Текст и наслов • Синтеза 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	

17.	Начин на оценување					
	17.1.	Тестови			60 бодови	
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби			10 бодови	
	17.3.	Активност и учество			10 бодови	
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа			20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)				до 50 бода	5 (пет) (F)
					од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
					од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
					од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
					од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
					од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит			Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата			хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата			евалуација /самоевалуација		
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Ivanetić, N.	Govorni činovi	Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta, Zagreb	1995.
		2.	Ivanetić, N.	Uporabni tekstovi	Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta, Zagreb	2003
	3.	Kovačević, M. i dr.	Raslojavanje jezične stvarnosti	Izdavački centar Rijeka, Rijeka	2001	
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Silić, J.	Od rečenice do teksta	Sveučilišna naklada Liber, Zagreb	1971
		2.				
3.						
	4.					
	5.					

1	Наслов на наставниот предмет	СЛОВЕНЕЧКИ ЈАЗИК 8			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со актуелните состојби во словенечкиот јазик, јазичната политика и јазичната култура. Увид во социолингвистички теми од словенечкиот јазик (во споредба со македонскиот). Разгледување на односот стандарден јазик: дијалект, говорен јазик, пишан збор. Знаења од областа на јазичната политика и јазичната култура.				
11.	Содржина на предметната програма: Обработка на социолингвистички теми од областа на словенечкиот јазик (во споредба со македонскиот); актуелни состојби во словенечкиот јазик, однос стандарден јазик~дијалект; пишан~говорен јазик; јазици во контакт; јазична политика, јазична култура и др.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	

		од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)
		од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)
		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар	
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски	
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација	
22.	Литература		
	Задолжителна литература (до три)		
22.1	Ред.број	Автор	Наслов
	Издавач	Година	
	1.	Toporišič, J.	Slovenska slovnica
			Založba Obzorja, Maribor
	2.	Toporišič, J.	Družbenost slovenskega jezika
			DZS, Ljubljana
	3.	Unuk, D.	Osnove sociolingvistike
			Maribor
			1997
22.2	Дополнителна литература (до три)		
	Ред.број	Автор	Наслов
	Издавач	Година	
	1.	Vidovič-Muha, A. (ured.)	Slovenski knjižni jezik-aktualna vprašanja in zgodovinske izkušnje, (Zbornik)
			Obdobja 20, FF, Ljubljana
			2003
	2.	Toporišič, J.	Slovenski jezik in sporočanje 1, 2
			Založba Obzorja, Maribor
			1994
	3.	Stabej, M.	V družbi z jezikom
			Trojina, Ljubljana
			2010

1.	Наслов на наставниот предмет	КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА НА ХРВАТИТЕ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	актуелен лектор по хрватски јазик проф. д-р Људмил Спасов (координатор)			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Претставување на хрватската култура во европски контекст Стекнување информации за хрватската култура во европски контекст (особено од денешен аспект, како дел од ЕУ), знаења од поширок општествен и духовен контекст.				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Вовед во курсот; хрватскиот јазичен идентитет • Хрватскиот и европскиот идентитет • Комерцијализација на националниот идентитет: Хрватска како <i>бренд</i> • Државните и покраинските обележја • Кус преглед на хрватската историја • Хрватска географија – националните паркови • Хрватска географија– хрватскиот брег • Религиската и традициската култура кај Хрватите • Хрватските паметници под заштита на УНЕСКО • Културното нематеријално наследство • Политичкото уредување и плурализмот • Културниот идентитет во потесна смисла • Познатите Хрвати и придонесот на „странците“ за хрватската култура и цивилизација • Хрватската поп-култура 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		

	17.2.	Успешно реализирани лаборатор-риски/аудиторски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет)	(F)
			од 51 до 60 бода	6 (шест)	(E)
			од 61 до 70 бода	7 (седум)	(D)
			од 71 до 80 бода	8 (осум)	(C)
			од 81 до 90 бода	9 (девет)	(B)
			од 91 до 100 бода	10 (десет)	(A)
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар		
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски		
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација		
22.	Литература				
	Задолжителна литература				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Rapacka, J.	Leksikon hrvatskih tradicija	Matica hrvatska, Zagreb	2002
	2.	Pavličević, D.	Povijest Hrvatske	Naklada Pavičić	2007
	3.	Horvat, R. (ur.)	Hrvatski identitet (zbornik)	Matica hrvatska, Zagreb	2011
22.2	Дополнителна литература				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Udier, S. L. (ur.)	Hrvatska na prvi pogled	FF pres, Zagreb	2014
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				

1.	Наслов на наставниот предмет	КУЛТУРА И ЦИВИЛИЗАЦИЈА НА СЛОВЕНЦИТЕ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Лидија Аризанковска			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Запознавање со историјата на словенечкиот народ, неговата литература, култура и цивилизација. Преглед на развојот на словенечкиот писмен јазик во контекст на културно-цивилизациониот развој. Можност за споредба со културно-историскиот развој на македонскиот народ и на неговиот јазик.				
11.	Содржина на предметната програма: Општ преглед на културно-цивилизационите особености на словенечкиот народ и неговиот јазик (литература, уметност, медиуми, занаети, кујна и сл.) од минатото до денес.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	10 бодови		
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови		
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (С)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (В)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (А)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	словенечки/македонски			
21	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Полјански Х. А.	Македонија и Словенија		1978
	2.	Група автори	Македонците и Словенците во Југославија/Makedonci in Slovenci v Jugoslaviji	ИНИ Скопје/FF Ljubljana (зборник)	1999
	3.	Melik, V.	Slovenci skozi čas. Na pragu tretjega tisočletja	MD	1987
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Jasna Fischer in dr. (ured.)	Slovenska novejša zgodovina	Mladinska knjiga, Ljubljana	2005
	2.	Kos J.	Duhovna zgodovina Slovencev	Slovenska matica, Ljubljana	1996
	3.	Grdina, I.	Slovenci med tradicijo in perspektivo	Študentska založba, Ljubljana	2003

Изборни предмети листа 1

1.	Наслов на наставниот предмет	ХРВАТСКАТА КУЛТУРА ВО ЈУЖНОСЛОВЕНСКИ И ВО ЕВРОПСКИ КОНТЕКСТ			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје Катедра: Катедра за македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Људмил Спасов			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Претставување на хрватската култура во европски контекст Стекнување информации за хрватската култура во европски контекст (особено од денешен аспект, како дел од ЕУ), знаења од поширок општествен и духовен контекст				
11.	Содржина на предметната програма: <ul style="list-style-type: none"> • Вовед во курсот; хрватскиот јазичен идентитет • Хрватскиот и европскиот идентитет • Комерцијализација на националниот идентитет: Хрватска како <i>бренд</i> • Државните и покраинските обележја • Кус преглед на хрватската историја • Хрватска географија – националните паркови • Хрватска географија– хрватскиот брег • Религиската и традициската култура кај Хрватите • Хрватските паметници под заштита на УНЕСКО • Културното нематеријално наследство • Политичкото уредување и плурализмот • Културниот идентитет во потесна смисла • Познатите Хрвати и придонесот на „странците“ за хрватската култура и цивилизација • Хрватската поп-култура 				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+0)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				

	17.1.	Тестови	60 бодови			
	17.2.	Успешно реализирани лаборатори-риски/аудиторски вежби	10 бодови			
	17.3.	Активност и учество	10 бодови			
	17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	20 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода	5 (пет) (F)		
			од 51 до 60 бода	6 (шест) (E)		
			од 61 до 70 бода	7 (седум) (D)		
			од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
			од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
			од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		хрватски/македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		евалуација /самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Rapacka, J.	Leksikon hrvatskih tradicija	Matica hrvatska, Zagreb	2002
		2.	Pavličević, D.	Povijest Hrvatske	Naklada Pavičić	2007
		3.	Horvat, R. (ur.)	Hrvatski identitet (zbornik)	Matica hrvatska, Zagreb	2011
	22.2	Дополнителна литература				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Udier, S. L. (ur.)	Hrvatska na prvi pogled	FF pres, Zagreb	2014
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	ОПШТА РЕТОРИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Димитар Пандев			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): оформување јазични личности со широк спектар на говорни вештини за усно и писмено изразување.				
11.	<p>Содржина на предметната програма:</p> <p>Општата реторика како современа филолошка и лингвистичка дисциплина. Историски преглед на реториката. Општата реторика и другите филолошки (теоријата на литературата) и лингвистички дисциплини (прагмалингвистиката, текстлингвистиката). Општата реторика како дискурсна лингвистика (местото на реториката во современото општество).</p> <p>Делови на реториката: Инвенција (избор и определување на темата). Диспозиција (рамки на текстот, постапки на изложување на темата). Елокуција (избор на јазични средства, граматичка правилност, јасна мисла, стилски изразни средства: фигури и тропи).</p> <p>Говорени (реторички) форми: обраќање, етикеција, говор, раскажување, монолог, дијалог, дебата, презентација, коментар, рецитација, сугестија и др.</p> <p>Пишувани (креативни) форми: коментар, критика, рецензија, есеј, резиме и др.</p>				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	150 часови			
14.	Распределба на расположивото време	(2+2)			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	50 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	30 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби	10 бодови		
	17.3.	Активност и учество	50 бодови		
17.4.	Домашна задача и/или семинарска	10 бодови			

		работа				
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)		до 50 бода		5 (пет) (F)	
			од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
			од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	
			од 71 до 80 бода		8 (осум) (C)	
			од 81 до 90 бода		9 (девет) (B)	
			од 91 до 100 бода		10 (десет) (A)	
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит		Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата		Македонски јазик			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата		Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература					
	Задолжителна литература (до три)					
	22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.	Димитар Пандев	Општа реторика	УКИМ - ФлФБКС	2013
		2.	Пандев Д.	Говорење и пишување	Просветно дело, Скопје	2007
		3.				
	22.2	Дополнителна литература (до три): по избор на студентот				
		Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
		1.				
		2.				
3.						

1.	Наслов на наставниот предмет	СОЦИОЛИНГВИСТИКА			
2.	Код				
3.	Студиска програма	Словенечки и хрватски јазик / хрватски и словенечки јазик – преведувачка насока			
4.	Организатор на студиската програма (единица, односно институт, катедра, оддел)	Филолошки факултет „Блаже Конески “ – Скопје Катедра: Македонски јазик и јужнословенски јазици			
5.	Степен (прв, втор, трет циклус)	Прв циклус			
6.	Академска година/семестар	4 година 8 семестар	7.	Број на ЕКТС кредити	5
8.	Наставник	проф. д-р Томислав Трениевски			
9.	Предуслови за запишување на предметот	/			
10.	Цели на предметната програма (компетенции): Студентите стекнуваат знаења за научните текови и за применетите истражувања од областа на општата и применетата социолингвистика: 1. Синтетизирани сознанија за општествената димензија на јазикот (јазично раслојување). 2. Упатеност во соодветната терминологија. 3. Изграден критички став за потребата да се негува јазичниот стандард наспроти притисоците на узусот (односно стихијата во јазикот).				
11.	Содржина на предметната програма: Се изучуваат основите на социолингвистиката преку дефинирање на областа, на предметот на социолингвистичките истражувања, развојните текови, со посебен осврт на актуелните состојби во Република Македонија, поткрепено со материјал од македонската јазична средина.				
12.	Методи на учење: предавања и вежби, консултации, проектна (домашна, семинарска) задача, домашно учење (подготовка на испит)				
13.	Вкупен расположив фонд на време	120 часови			
14.	Распределба на расположивото време	2+0			
15.	Форми на наставните активности	15.1	Предавања-теоретска настава	30 часови	
		15.2	Вежби (лабораториски, аудиториски), семинари, тимска работа	30 часови	
16.	Други форми на активности	16.1	Проектни задачи	20 часови	
		16.2	Самостојни задачи	20 часови	
		16.3	Домашно учење	20 часови	
17.	Начин на оценување				
	17.1.	Тестови	60 бодови		
	17.2.	Успешно реализирани лабораториски/аудиториски вежби			
	17.3.	Активност и учество			
17.4.	Домашна задача и/или семинарска работа	40 бодови			
18.	Критериуми за оценување (бодови/оценка)	до 50 бода		5 (пет) (F)	
		од 51 до 60 бода		6 (шест) (E)	
		од 61 до 70 бода		7 (седум) (D)	

		од 71 до 80 бода	8 (осум) (C)		
		од 81 до 90 бода	9 (девет) (B)		
		од 91 до 100 бода	10 (десет) (A)		
19.	Услови за потпис и полагање на завршен испит	Предметот да е запишан во соодветниот семестар			
20.	Јазик на кој се изведува наставата	македонски			
21.	Метод на следење на квалитетот на наставата	Евалуација / самоевалуација			
22.	Литература				
	Задолжителна литература (до три)				
22.1	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Бл. Корубин	Јазикот наш денешен кн.1-6	ИМЈ	1969-2001
	2.	Бл. Корубин	На македонскограматичк и теми	ИМЈ	1990
	3.	Бл. Корубин	Македонски историо- социолнгвистички теми	ИМЈ	1994
22.2	Дополнителна литература (до три)				
	Ред.број	Автор	Наслов	Издавач	Година
	1.	Група автори	Македонски јазик	Универзитет Ополе, Полска	1998
	2.	М. Радовановиќ	Социолнгвистика	БИГЗ, Београд	1979
	3.	3. зборник трудови	На македонски филолошки и социолнгвистички теми	Филолошки факултет „Блаже Конески“, Скопје	2002

